



Ġabra tal-ġurisprudenza

SENTENZA TAL-QORTI ĠENERALI (Il-Ħames Awla)

20 ta' Settembru 2019*

“Dumping – Regolament ta’ Implimentazzjoni (UE) Nru 2017/1146 – Importazzjonijiet ta’ fittings tal-fondut għal tubi jew pajpijiet bil-kamin, ta’ ħadid fondut malleabbli, li joriġinaw miċ-Ċina, immanifatturati minn Jinan Meide Castings Co., Ltd – Dazju antidumping definitiv – Tkomplija tal-proċedimenti wara l-annullament parzjali tar-Regolament ta’ Implimentazzjoni (UE) Nru 430/2013 – Artikolu 2(7)(a), (10) u (11) tar-Regolament (KE) Nru 1225/2009 (li sar l-Artikolu 2(7)(a), (10) u (11) tar-Regolament (UE) 2016/1036) – Valur normali – Paragun xieraq – Tipi ta’ prodott mingħajr korrispondenza – Artikolu 3(1) sa (3) u Artikolu 9(4) u (5) tar-Regolament Nru 1225/2009 (li saru l-Artikolu 3(1) sa (3) u l-Artikolu 9(4) u (5) tar-Regolament 2016/1036) – Determinazzjoni tad-dannu”

Fil-Kawża T-650/17,

Jinan Meide Casting Co. Ltd, stabbilita f’Jinan (iċ-Ċina), irrappreżentata minn R. Antonini, E. Monard u B. Maniatis, avukati,

rikorrenti,

vs

Il-Kummissjoni Ewropea, irrappreżentata minn J.-F. Brakeland, M. França u N. Kuplewatzky, bħala aġenti,

konvenuta,

li għandha bħala suġġett talba bbażata fuq l-Artikolu 263 TFUE u intiża għall-annullament tar-Regolament ta’ Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2017/1146 tat-28 ta’ Ġunju 2017 li jimponi mill-ġdid dazju antidumping definitiv fuq l-importazzjonijiet ta’ fittings tal-fondut għal tubi jew pajpijiet bil-kamin, ta’ ħadid fondut malleabbli, li joriġinaw mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina, manifatturati minn Jinan Meide Castings Co., Ltd (ĠU 2017, L 166, p. 23),

IL-QORTI ĠENERALI (Il-Ħames Awla),

komposta minn D. Gratsias (Relatur), President, I. Labucka u I. Ulloa Rubio, Imħallfin,

Reġistratur: S. Bukšek Tomac, Amministratur,

wara li rat il-faži bil-miktub tal-proċedura u wara s-seduta tas-7 ta’ Marzu 2019,

tagħti l-preżenti

* Lingwa tal-kawża: l-Ingliż.

Sentenza¹

I. Il-fatti li wasslu għall-kawża

- 1 Ir-rikorrenti, Jinan Meide Casting Co. Ltd, hija kumpannija stabbilita fiċ-Ċina li tipproduċi fittings tal-fondut għal tubi jew pajpijiet bil-kamin, ta' hađid fondut malleabbli, intiżi għas-suq intern u għall-esportazzjoni.

A. Il-fatti li wasslu għall-Kawża T-424/13

- 2 Il-fatti li wasslu għat-tilwima li dwarha ddeċidiet il-Qorti Ġenerali fis-sentenza tat-30 ta' Ġunju 2016, Jinan Meide Casting vs Il-Kunsill (T-424/13, EU:T:2016:378), kif esposti fil-punti 1 sa 51 ta' dik is-sentenza, jistgħu jiġu esposti fil-qosor kif ġej.
- 3 Fis-16 ta' Frar 2012, il-Kummissjoni Ewropea ppubblikat notifika ta' inizjazzjoni ta' proċeduri antidumping li jikkonċernaw importazzjonijiet ta' aċċessorji ta' hađid fondut ta' tubi jew pajpijiet minsuġa, ta' hađid fondut malleabbli li joriġinaw mir-Repubblika Popolari taċ-Ċina, it-Tajlandja u l-Indoneżja (ĠU 2012, C 44, p. 33).
- 4 L-investigazzjoni dwar id-dumping u d-dannu kopriet il-perijodu bejn l-1 ta' Jannar u l-31 ta' Diċembru 2011 (iktar 'il quddiem il-“perijodu ta' investigazzjoni”). L-eżami tat-tendenzi rilevanti għall-finijiet tal-evalwazzjoni tad-dannu kopra l-perijodu bejn l-2008 u t-tmiem tal-perijodu ta' investigazzjoni.
- 5 Fir-rigward tal-esportazzjonijiet li joriġinaw miċ-Ċina, il-Kummissjoni għażlet kampjun ta' tliet produttori esportaturi, li kien jirrappreżenta 88 % tal-volum tal-esportazzjonijiet imwettqa mill-kumpanniji li kkoopearaw. Ir-rikorrenti kienet tagħmel parti minn dan il-kampjun.
- 6 Il-Kummissjoni rrifjutat li tagħti lil dawn it-tliet produttori esportaturi l-istatus ta' kumpannija li topera f'ekonomija tas-suq (iktar 'il quddiem il-“KES”), previst fid-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 2(7)(b) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1225/2009 tat-30 ta' Novembru 2009 dwar il-protezzjoni kontra l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping minn pajjiżi mhux membri tal-Komunità Ewropea (ĠU 2009, L 343, p. 51, rettifiki fil-ĠU 2010, L 7, p. 22, fil-ĠU 2011, L 293, p. 39 u fil-ĠU 2016, L 44, p. 20), (li sar l-Artikolu 2(7)(b) tar-Regolament (UE) 2016/1036 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-8 ta' Ġunju 2016 dwar il-protezzjoni kontra l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping minn pajjiżi mhux membri tal-Unjoni Ewropea (ĠU 2016, L 176, p. 21)). Għall-kuntrarju, hija tathom il-benefiċċju tat-trattament individwali tal-margni ta' dumping tagħhom, b'applikazzjoni tat-tieni subparagrafu tal-Artikolu 9(5) tar-Regolament Nru 1225/2009 (li sar it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 9(5) tar-Regolament 2016/1036).
- 7 Il-Kummissjoni qieset li, għall-finijiet tad-determinazzjoni tal-valur normali, kien xieraq li l-Indja tintgħazel bħala pajjiż terz b'ekonomija tas-suq, fis-sens tal-Artikolu 2(7)(a) tar-Regolament Nru 1225/2009 (li sar l-Artikolu 2(7)(a) tar-Regolament 2016/1036). Produttur Indjan wiehed biss (iktar 'il quddiem il-“produttur tal-pajjiż analogu”) aċċetta li jipprovd i d-data meħtieġa għad-determinazzjoni tal-valur normali.
- 8 Fl-14 ta' Novembru 2012, il-Kummissjoni adottat ir-Regolament (UE) Nru 1071/2012, li jimponi dazju antidumping provvizorju fuq importazzjonijiet ta' fittings fonduti ta' tubi jew pajpijiet bil-kamin, ta' hađid fondut malleabbli, li joriġinaw fir-Repubblika Popolari taċ-Ċina u t-Tajl[andja] (ĠU 2012, L 318, p. 10, iktar 'il quddiem ir-“Regolament provvizorju”).

¹ Qegħdin jiġu riprodotti biss il-punti ta' din is-sentenza li l-Qorti Ġenerali qieset li l-pubblikazzjoni tagħhom hija utli.

- 9 Fit-13 ta' Mejju 2013, il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea adotta r-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 430/2013, li jimponi dazju antidumping definittiv u jiġbor b'mod definittiv id-dazju provviżorju impost fuq importazzjonijiet ta' fittings fonduti ta' tubi jew pajpijiet bil-kamin, ta' ħadid fondut malleabbli, li joriġinaw mir-Repubblika Popolari taċ-Ċina u t-Tajlandja u li jtemm il-proċediment fir-rigward tal-Indoneżja (ĠU 2013, L 129, p. 1).
- 10 L-Artikolu 1(1) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni Nru 430/2013 kien jipprovdi:
- “Dazju definittiv antidumping huwa b'dan impost fuq importazzjonijiet ta' fittings fonduti ta' tubi jew pajpijiet bil-kamin, ta' ħadid fondut malleabbli, li jeskludi korpi ta' fittings ta' kompressjoni bl-użu tal-ħajta metrika ISO DIN 13 u kaxxi fejn jingħaqdu l-kejbils tal-ħadid malleabbli bil-kamin ċirkolari mingħajr ma jkollhom għatu, li attwalment jaqa' fil-kodiċi NM ex 7307 19 10 (kodiċi TARIC 7307191010) u li joriġinaw mir-Repubblika Popolari taċ-Ċina [...] u t-Tajlandja.”
- 11 L-Artikolu 1(2) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni Nru 430/2013 kien jipprevedi, fir-rigward tal-esportazzjonijiet tar-rikorrenti, li r-rata tad-dazju antidumping definittiv applikabbli għall-prezz nett hieles fil-fruntiera tal-Unjoni Ewropea qabel il-ħruġ mid-dwana, kellha tkun, għall-prodott ikkonċernat, ta' 40.8 %.

B. Ir-rikors fil-Kawża T-424/13

- 12 Permezz ta' att ipprezentat fir-Registru tal-Qorti Ġenerali fis-7 ta' Awwissu 2013, ir-rikorrenti pprezentat rikors (iktar 'il quddiem ir-“rikors inizjali”) intiz għall-annullament tar-Regolament ta' Implimentazzjoni Nru 430/2013, sa fejn kien japplika għaliha (sentenza tat-30 ta' Ġunju 2016, Jinan Meide Casting vs Il-Kunsill, T-424/13, EU:T:2016:378, punt 52).
- 13 Ir-rikors inizjali kien ibbażat fuq ħames motivi (sentenza tat-30 ta' Ġunju 2016, Jinan Meide Casting vs Il-Kunsill, T-424/13, EU:T:2016:378, punt 57).
- 14 L-ewwel motiv kien ibbażat fuq ksur, mill-istituzzjonijiet tal-Unjoni, tad-drittijiet tad-difiża tar-rikorrenti kif ukoll ta' diversi dispożizzjonijiet tar-Regolament Nru 1225/2009, sa fejn dawn l-istituzzjonijiet kienu rrifjutaw li jiżvelawliha l-informazzjoni rilevanti għad-determinazzjoni tal-valur normali. Ir-rikorrenti invokat tliet ilmenti fil-kuntest tal-ewwel motiv. B'mod partikolari, permezz tal-ewwel ilment, hija argumentat li l-istituzzjonijiet tal-Unjoni kienu rrifjutawliha l-aċċess għall-kalkoli tal-valur normali wara li kienet irċeviet l-awtorizzazzjoni tal-produttur tal-pajpij analogu sabiex tikseb għarfien tad-data li fuqha kienu bbażati dawn il-kalkoli (sentenza tat-30 ta' Ġunju 2016, Jinan Meide Casting vs Il-Kunsill, T-424/13, EU:T:2016:378, punt 57).
- 15 It-tieni motiv kien ibbażat, prinċipalment, fuq żbalji manifesti ta' evalwazzjoni u fuq żbalji ta' liġi, sa fejn l-istituzzjonijiet kienu ċaħdu talbiet għall-aġġustament tal-valur normali, minħabba l-materji primi u l-produttività, ipprezentati mir-rikorrenti u, sussidjarjament, fuq nuqqas ta' motivazzjoni (sentenza tat-30 ta' Ġunju 2016, Jinan Meide Casting vs Il-Kunsill, T-424/13, EU:T:2016:378, punt 57). It-tielet motiv kien ibbażat fuq żbalji manifesti ta' evalwazzjoni u fuq żbalji ta' liġi kif ukoll fuq ksur tal-prinċipju ta' nondiskriminazzjoni, sa fejn l-istituzzjonijiet kienu segwew metodoloġija irragonevoli għad-determinazzjoni tal-valur normali tal-prodotti mingħajr korrispondenza (sentenza tat-30 ta' Ġunju 2016, Jinan Meide Casting vs Il-Kunsill, T-424/13, EU:T:2016:378, punt 57). Ir-raba' motiv kien ibbażat fuq ksur ta' rekwiżiti formali essenzjali, sa fejn il-Kummissjoni ma kinitx innotifikat il-konkluzjonijiet dwar il-KES fil-ħin (sentenza tat-30 ta' Ġunju 2016, Jinan Meide Casting vs Il-Kunsill, T-424/13, EU:T:2016:378, punt 57). Il-ħames motiv kien ibbażat fuq żbalji ta' fatt u fuq żbalji manifesti ta' evalwazzjoni kif ukoll fuq ksur tar-Regolament Nru 1225/2009, sa fejn id-determinazzjoni tad-dannu mgarrab mill-industrija tal-Unjoni kienet ibbażata fuq data mhux eżatta fir-rigward tal-volum tal-importazzjonijiet li joriġinaw miċ-Ċina li huma s-sugġett ta' dumping (sentenza tat-30 ta' Ġunju 2016, Jinan Meide Casting vs Il-Kunsill, T-424/13, EU:T:2016:378, punt 57).

- 16 Fis-sentenza tat-30 ta' Ġunju 2016, Jinan Meide Casting vs Il-Kunsill (T-424/13, EU:T:2016:378), il-Qorti Ġenerali ċaħdet ir-raba' motiv (punti 59 sa 89 tas-sentenza), kif ukoll it-tieni u t-tielet ilmenti mqajma fil-kuntest tal-ewwel motiv (punti 108 sa 127 tas-sentenza).
- 17 Għall-kuntrarju, il-Qorti Ġenerali laqgħet l-ewwel ilment imqajjem fil-kuntest tal-ewwel motiv (sentenza tat-30 ta' Ġunju 2016, Jinan Meide Casting vs Il-Kunsill, T-424/13, EU:T:2016:378, punti 128 sa 221). Minn dan, il-Qorti Ġenerali kkonkludiet li r-Regolament ta' Implimentazzjoni Nru 430/2013 kellu jiġi annullat, mingħajr ma kien meħtieġ li jiġu eżaminati t-tieni, it-tielet u l-ħames motivi tar-rikors inizjali (sentenza tat-30 ta' Ġunju 2016, Jinan Meide Casting vs Il-Kunsill, T-424/13, EU:T:2016:378, punt 221).
- 18 Fil-punt 1 tad-dispożittiv tas-sentenza tat-30 ta' Ġunju 2016, Jinan Meide Casting vs Il-Kunsill (T-424/13, EU:T:2016:378), il-Qorti Ġenerali ddeċidiet:

“Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) Nru 430/2013, tat-13 ta' Mejju 2013, li jimponi dazju antidumping definittiv u jiġbor b'mod definittiv id-dazju provviżorju impost fuq importazzjonijiet ta' fittings fonduti ta' tubi jew pajpijiet bil-kamin, ta' ħadid fondut malleabbli, li joriġinaw mir-Repubblika Popolari ta' Ċina u t-Tajlandja u li jtemm il-proċediment fir-rigward tal-Indoneżja, huwa annullat sa fejn dan japplika għal Jinan Meide Casting Co. Ltd.”

C. Il-fatti li wasslu għall-kawża sussegwenti għas-sentenza tat-30 ta' Ġunju 2016, Jinan Meide Casting vs Il-Kunsill (T-424/13)

- 19 Fit-28 ta' Ottubru 2016, il-Kummissjoni ppubblikat avviż dwar [is-sentenza tat-30 ta' Ġunju 2016, Jinan Meide Casting vs Il-Kunsill (T-424/13, EU:T:2016:378)], fir-rigward tar-Regolament ta' Implimentazzjoni Nru 430/2013 (ĠU 2016, C 398, p. 57, iktar 'il quddiem l-“avviż tat-28 ta' Ottubru 2016”).
- 20 Fit-tielet premessa tal-avviż tat-28 ta' Ottubru 2016, il-Kummissjoni indikat li, konformement mal-Artikolu 266 TFUE, it-talba tal-produttur esportatur ikkonċernat għall-iżvelar tal-kalkoli tal-valur normali mwettqa fuq il-bażi ta' data kunfidenzjali mogħtija mill-produttur tal-pajpij analogu kellha għalhekk tiġi eżaminata mill-ġdid fid-dawl ta' ċirkustanzi partikolari speċifiċi għal dan il-produttur esportatur.
- 21 Fir-raba' premessa tal-avviż tat-28 ta' Ottubru 2016, il-Kummissjoni osservat li l-annullament tar-Regolament ta' Implimentazzjoni Nru 430/2013 kien jikkonċerna stadju tal-proċedimenti amministrattivi, f'dan il-każ il-komunikazzjoni ta' informazzjoni lill-produttur esportatur. Hija għalhekk qieset li, sabiex tkun konformi mas-sentenza tat-30 ta' Ġunju 2016, Jinan Meide Casting vs Il-Kunsill (T-424/13, EU:T:2016:378), hija kellha l-possibbiltà tirrimedja l-aspetti tal-proċedimenti li kienu wasslu għall-annullament, mingħajr madankollu ma tibdel il-partijiet li ma kinux ikkonċernati mis-sentenza u li l-konkluzjonijiet esposti fir-Regolament ta' Implimentazzjoni Nru 430/2013 li ma kinux ġew ikkontestati fit-termini previsti għal dan il-għan, jew li kienu ġew ikkontestati mingħajr suċċess mir-rikorrenti quddiem il-Qorti Ġenerali jew li ma ġewx eżaminati mill-Qorti Ġenerali, b'tali mod li ma kinux wasslu għall-annullament tar-Regolament ta' Implimentazzjoni Nru 430/2013, kienu baqgħu validi.
- 22 Fil-ħames u fis-sitt premessi tal-avviż tat-28 ta' Ottubru 2016, il-Kummissjoni indikat li, fid-dawl tal-kunsiderazzjonijiet preċedenti, hija kienet qiegħda tiftaħ mill-ġdid l-investigazzjoni antidumping fir-rigward tal-importazzjonijiet ta' fittings ta' ħadid fondut malleabbli li joriġinaw miċ-Ċina li kienet wasslet għall-adozzjoni tar-Regolament ta' Implimentazzjoni Nru 430/2013, sa fejn dan ir-regolament ta' implimentazzjoni japplika għall-produttur esportatur ikkonċernat, u kienet ser tkompli din

l-investigazzjoni mill-punt li fih kienet twettqet l-irregolarità, bil-pubblikazzjoni tal-imsemmi avviż f' *Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* u li dan il-ftuħ mill-ġdid kien jikkonċerna biss l-eżekuzzjoni tas-sentenza tal-Qorti Ġenerali fir-rigward tar-rikorrenti.

- 23 Il-Kummissjoni kkomunikat lir-rikorrenti diversi verżjonijiet suċċessivi tal-kalkoli tal-margni ta' dumping kif ukoll diversi dokumenti dwar dawn il-kalkoli u d-data kkomunikata mill-produttur tal-pajjiż analoġu (ittri tat-23 ta' Diċembru 2016, tal-31 ta' Jannar, tal-14 ta' Frar u tat-12 ta' April 2017 u ittri elettronici tal-21 ta' April u tad-29 ta' Mejju 2017).
- 24 Ir-rikorrenti ppreżentat osservazzjonijiet permezz ta' ittri tad-19 ta' Jannar u tat-2 ta' Mejju 2017.
- 25 Fit-8 ta' Marzu 2017, il-Kummissjoni organizzat seduta għas-smiġħ tar-rikorrenti u ta' żewġ importaturi tal-prodott ikkonċernat u, fil-15 ta' Marzu u fil-25 ta' April 2017, żewġ seduti oħra għas-smiġħ tar-rikorrenti.
- 26 Fit-28 ta' Ġunju 2017, il-Kummissjoni adottat ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2017/1146, li jimponi mill-ġdid dazju antidumping definittiv fuq l-importazzjonijiet ta' fittings tal-fondut għal tubi jew pajpijiet bil-kamin, ta' hadid fondut malleabbli, li joriġinaw mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina, manifatturati minn Jinan Meide Castings Co., Ltd (ĠU 2017, L 166, p. 23, iktar 'il quddiem ir-“Regolament ikkontestat”).
- 27 Fil-premessi 4 sa 6 tar-Regolament ikkontestat, il-Kummissjoni ġġustifikat il-modalitajiet ta' eżekuzzjoni tas-sentenza tat-30 ta' Ġunju 2016, Jinan Meide Casting vs Il-Kunsill (T-424/13, EU:T:2016:378) b'termini analoġi għal daww tar-raba' sas-sitt premessa tal-avviż tat-28 ta' Ottubru 2016 (ara l-punti 20 sa 22 iktar 'il fuq).
- 28 L-Artikolu 1(1) tar-Regolament ikkontestat jipprovdi:

“Dazju definittiv antidumping huwa b'dan l-impost fuq importazzjonijiet ta' fittings fonduti ta' tubi jew pajpijiet bil-kamin, ta' hadid fondut malleabbli, li jeskludi komponenti ta' fittings b'kompresjoni bl-użu tal-kamin metriku ISO DIN 13 u kaxxi fejn jingħaqdu l-kejbils tal-hadid malleabbli bil-kamin ċirkolari mingħajr ma jkollhom għatu, li attwalment jaqgħu fil-kodiċi NM ex 7307 19 10 (kodiċi TARIC 7307191010) u li joriġinaw mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina u mmanifatturati minn Jinan Meide (kodiċi addizzjonali TARIC B336).”

- 29 L-Artikolu 1(2) tar-Regolament ikkontestat jipprovdi:

“Ir-rata tad-dazju antidumping definittiv li tapplika għall-prezz nett, liberu fil-fruntiera tal-Unjoni, qabel id-dazju, għandha tkun 39,2 %.”

II. Il-proċedura u t-talbiet tal-partijiet

- 30 Permezz ta' att ippreżentat fir-Registru fil-25 ta' Settembru 2017, ir-rikorrenti ppreżentat ir-rikors inezami.
- 31 Fit-22 ta' Diċembru 2017, il-Kummissjoni ppreżentat ir-risposta tagħha.
- 32 Ir-replika u l-kontroreplika ġew ippreżentati, rispettivament, fl-20 ta' Frar u fit-3 ta' April 2018.
- 33 Permezz ta' ittra tal-4 ta' April 2018, il-partijiet ġew informati bl-għeluq tal-fażi bil-miktub tal-proċedura u bil-possibbiltà tagħhom li jitolbu li tinzamm seduta fil-kundizzjonijiet previsti fl-Artikolu 106 tar-Regoli tal-Proċedura tal-Qorti Ġenerali. Ir-rikorrenti talbet l-organizzazzjoni ta' seduta permezz ta' ittra tas-6 ta' April 2018.

- 34 Fl-1 ta' Frar 2019, permezz ta' miżura ta' organizzazzjoni tal-proċedura, il-Qorti Ġenerali għamlet lill-partijiet numru ta' mistoqsijiet li kellhom jingħataw twegiba bil-miktub u stednithom jipproduċu ċerti dokumenti. Il-partijiet wiegħbu lill-Qorti Ġenerali permezz ta' atti proċedurali tat-22 ta' Frar 2019.
- 35 Fl-1 ta' Marzu 2019, permezz ta' miżura ġdida ta' organizzazzjoni tal-proċedura, il-Qorti Ġenerali stiednet lill-Kummissjoni tipproduċi dokument komplementari. Il-Kummissjoni wiegħbet għal din l-istedina permezz ta' att proċedurali tal-5 ta' Marzu 2019.
- 36 Is-seduta għas-sottomissjonijiet orali nżammet fis-7 ta' Marzu 2019. Matul is-seduta, ir-rikorrenti kkonfermat li, kif kienet indikat fil-kuntest ta' twegiba bil-miktub għal mistoqsija tal-Qorti Ġenerali, hija kienet qiegħda tirrinunzja għall-ħames motiv tar-rikors.
- 37 Ir-rikorrenti titlob li l-Qorti Ġenerali jogħgħobha:
- tannulla r-Regolament ikkontestat;
 - tikkundanna lill-Kummissjoni għall-ispejjeż.
- 38 Il-Kummissjoni titlob li l-Qorti Ġenerali jogħgħobha:
- tiċħad ir-rikors;
 - tikkundanna lir-rikorrenti għall-ispejjeż.

III. Id-dritt

- 39 Kif ġie indikat fil-punt 36 iktar 'il fuq, ir-rikorrenti rrinunzjat għall-ħames motiv tar-rikors. Dan ifisser li r-rikors ineżami huwa bbażat biss fuq erba' motivi. L-ewwel motiv huwa bbażat fuq ksur tal-Artikolu 2(7)(a) tar-Regolament Nru 1225/2009, minhabba żbalji min-naħa tal-Kummissjoni dwar id-determinazzjoni tal-valur normali. It-tieni motiv huwa bbażat fuq ksur tal-Artikolu 2(10) ta' dan ir-regolament (li sar l-Artikolu 2(10) tar-Regolament 2016/1036) u tal-Artikolu 2.4 tal-Ftehim dwar l-implimentazzjoni ta' l-artikolu vi tal-ftehim ġenerali dwar it-tariffi u l-kummerċ 1994 (GATT) (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 11, Vol. 21, p. 189, iktar 'il quddiem il-"Ftehim antidumping"), li jinsab fl-Anness 1A tal-Ftehim li jstabbilixxi l-organizzazzjoni dinjija tal-kummerċ (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 11, Vol. 21, p. 82), minhabba r-rifjut żbaljat, min-naħa tal-Kummissjoni, ta' ċerti talbiet għal aġġustament imressqa mir-rikorrenti. It-tielet motiv huwa bbażat fuq ksur tal-Artikolu 2(7)(a), tal-parti inizjali u tal-punt (a) tal-Artikolu 2(10) u tal-Artikolu 2(11) tal-imsemmi regolament (li saru l-Artikolu 2(7)(a), l-parti inizjali u l-punt (a) tal-Artikolu 2(10) u l-Artikolu 2(11) tar-Regolament 2016/1036), minhabba żbalji min-naħa tal-Kummissjoni dwar id-determinazzjoni tal-valur normali tat-tipi ta' prodott mingħajr korrispondenza. Ir-raba' motiv huwa bbażat, minn naħa, fuq ksur tal-Artikolu 3(1) sa (3) tar-regolament inkwistjoni (li sar l-Artikolu 3(1) sa (3) tar-Regolament 2016/1036), minhabba l-użu, mill-Kummissjoni, ta' data dwar l-importazzjonijiet li ma hijiex eżatta u, min-naħa l-oħra, fuq ksur tal-Artikolu 3 u tal-Artikolu 9(4) u (5) tal-istess regolament (li sar l-Artikolu 9(4) tar-Regolament 2016/1036) kif ukoll fuq nuqqas ta' motivazzjoni, minhabba li, fir-Regolament ikkontestat, il-Kummissjoni ma adottatx esplicitament konkluzjonijiet dwar id-dannu u dwar ir-rabta kawżali.
- 40 Preliminarjament, għandu jiġi osservat li, fil-premessa 19 tar-Regolament ikkontestat, il-Kummissjoni indikat li l-att applikabbli għall-ftuħ mill-ġdid tal-investigazzjoni antidumping kien ir-Regolament Nru 1225/2009, li kien jikkostitwixxi d-dritt sostanzjali fil-mument tal-adozzjoni tar-regolament annullat mill-Qorti Ġenerali. Hija qalet ukoll li, fi kwalunkwe każ, ir-Regolament 2016/1036, li hassar u ssostitwixxa r-Regolament Nru 1225/2009 b'effett mid-19 ta' Lulju 2016, ikkodifika dan tal-aħħar u

l-emendi ulterjuri tiegħu. Fir-rikors, ir-rikorrenti indikat li kienet taqbel ma' dawn il-kunsiderazzjonijiet, bil-kundizzjoni li l-espressjoni "Regolament bażiku" użata fir-Regolament ikkontestat tinftiehem fis-sens li tirreferi għar-Regolament Nru 1225/2009.

- 41 F'dan ir-rigward, skont ġurisprudenza stabbilita, filwaqt li l-bażi legali ta' att u r-regoli proċedurali applikabbli għandhom ikunu fis-seħħ fid-data tal-adozzjoni ta' dan l-att, l-osservanza tal-prinċipji li jirregolaw l-applikazzjoni *ratione temporis* tal-liġi kif ukoll ir-rekwiżiti dwar il-prinċipji ta' ċertezza legali u ta' protezzjoni tal-aspettattivi leġittimi jeżiġu l-applikazzjoni tar-regoli materjali fis-seħħ fid-data tal-fatti inkwistjoni anki jekk dawn ir-regoli ma jkunux għadhom fis-seħħ fid-data tal-adozzjoni tal-att inkwistjoni mill-istituzzjoni tal-Unjoni (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tal-14 ta' Ġunju 2016, Il-Kummissjoni vs McBride *et*, C-361/14 P, EU:C:2016:434, punt 40 u l-ġurisprudenza ċċitata).
- 42 Minn dan jirriżulta li, fil-kawża inezami, filwaqt li r-Regolament ikkontestat kellu jiġi adottat fuq il-bażi tar-Regolament 2016/1036 u konformement mar-regoli proċedurali ddefiniti minn dan ir-regolament, il-legalità ta' dan ir-regolament għandha tiġi evalwata fid-dawl tar-regoli tad-dritt materjali li kienu applikabbli għall-fatti koperti mill-investigazzjoni antidumping, jiġifieri r-regoli ddefiniti mir-Regolament Nru 1225/2009. Sa fejn il-motivi tar-rikors jikkonċernaw esklużivament l-applikazzjoni ta' dawn ir-regoli tad-dritt materjali, fil-kuntest tal-eżami ta' dawn il-motivi fil-punti 44 sa 412 iktar 'il quddiem, għandu għalhekk isir riferiment biss għar-Regolament Nru 1225/2009 (iktar 'il quddiem ir-"Regolament bażiku").
- 43 Fl-ewwel lok, il-Qorti Ġenerali tqis li għandu jiġi eżaminat it-tielet motiv.

A. Fuq it-tielet motiv, ibbażat fuq ksur tal-Artikolu 2(7)(a), tal-parti inizjali u tal-punt (a) tal-Artikolu 2(10) u tal-Artikolu 2(11) tar-Regolament bażiku, minhabba żbalji min-naħa tal-Kummissjoni dwar id-determinazzjoni tal-valur normali tat-tipi ta' prodott mingħajr korrispondenza

- 44 It-tielet motiv huwa maqsum f'żewġ partijiet, fejn l-ewwel waħda hija bbażata fuq l-argument li l-metodu adottat mill-Kummissjoni sabiex tiddetermina l-valur normali tat-tipi ta' prodott mingħajr korrispondenza (iktar 'il quddiem il-"metodu kontenżjuż") huwa irragionevoli filwaqt li t-tieni waħda hija bbażata fuq l-argument li dan il-metodu ma jirriflettix il-portata reali tad-dumping imwettaq, bi ksur tal-Artikolu 2(11) tar-Regolament bażiku.

1. Kunsiderazzjonijiet preliminari

- 45 Preliminarjament, minn naħa, għandu jitfakkar li, skont l-Artikolu 2(7)(a) tar-Regolament bażiku, huma possibbli żewġ metodi sabiex jiġi ddeterminat il-valur normali meta l-pajjiż esportatur ikun pajjiż li ma għandux ekonomija tas-suq.
- 46 Kif osservat il-Qorti tal-Ġustizzja, mill-formulazzjoni u mill-istruttura tad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 2(7)(a) tar-Regolament bażiku jirriżulta li l-metodu prinċipali għad-determinazzjoni tal-valur normali f'tali każ huwa dak "tal-prezz jew tal-valur maħdum f'pajjiż terz b'ekonomija tas-suq" jew dak tal-"prezz minn dan il-pajjiż terz għall-pajjiżi l-oħra, inkluża l-[Unjoni]". Fl-assenza ta' dan, huwa ddefinit metodu sussidjarju għad-determinazzjoni tal-valur normali, fejn dan il-valur huwa ddeterminat "fuq kull bażi oħra raġjonevoli, inkluż il-prezz attwalment imħallas jew li jrid jithallas [fl-Unjoni] għal prodott simili, agġustat kif xieraq jekk meħtieġ għalbiex jinkludi margni ta' profitt raġjonevoli" (sentenza tat-22 ta' Marzu 2012, GLS, C-338/10, EU:C:2012:158, punt 24).

- 47 Skont il-Qorti tal-Ġustizzja, l-għan tal-prijorità mogħtija lill-metodu prinċipali previst f'dawn id-dispożizzjonijiet huwa li tinkiseb determinazzjoni raġonevoli tal-valur normali fil-pajjiż ta' esportazzjoni bl-għażla ta' pajjiż terz fejn il-prezz ta' prodott simili huwa stabbilit f'ċirkustanzi kemm jista' jkun paragunabbli ma' daww tal-pajjiż ta' esportazzjoni, bil-kundizzjoni li dan ikun pajjiż b'ekonomija tas-suq. Minn dan isegwi li l-applikazzjoni ta' dan il-metodu prinċipali tista' tiġi eskluża biss fil-każ li ma jkunx possibbli li jiġi applikat (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tat-22 ta' Marzu 2012, GLS, C-338/10, EU:C:2012:158, punti 25 u 26).
- 48 Min-naħa l-oħra, kemm mill-formulazzjoni u kemm mill-istruttura tal-Artikolu 2(10) tar-Regolament bażiku jirriżulta li aġġustament tal-prezz tal-esportazzjoni jew tal-valur normali jista' jsir biss sabiex jittieħdu inkunsiderazzjoni d-differenzi li jikkonċernaw fatturi li jolqtu l-prezzijiet u għalhekk in-natura paragunabbli tagħhom. Dan ifisser, fi kliem ieħor, li l-għan tal-aġġustament huwa li tiġi stabbilita mill-ġdid is-simetrija bejn il-valur normali u l-prezz tal-esportazzjoni ta' prodott, b'tali mod li, jekk l-aġġustament ma jitwettaqx b'mod validu, dan jimplika, *a contrario*, li dan l-aġġustament holoq nuqqas ta' simetrija bejn dawn iż-żewġ valuri (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tas-16 ta' Diċembru 2011, Dashiqiao Sanqiang Refractory Materials vs Il-Kunsill, T-423/09, EU:T:2011:764, punt 42 u l-ġurisprudenza ċċitata).
- 49 B'mod partikolari, l-Artikolu 2(10)(a) tar-Regolament bażiku jipprevedi li aġġustament għandu jitwettaq fir-rigward tad-differenzi fil-karatteristiċi fiżiċi tal-prodott ikkonċernat u li l-ammont tal-aġġustament għandu jikkorrispondi għal stima raġonevoli tal-valur tad-differenza fis-suq. Mill-banda l-oħra, din id-dispożizzjoni ma tispeċifikax b'liema mod għandha ssir tali stima raġonevoli. Barra minn hekk, għandu jiġi osservat li din id-dispożizzjoni ma tirrikjedix, sabiex tiġi stabbilita mill-ġdid is-simetrija bejn il-valur normali tal-prodott simili u l-prezz tal-esportazzjoni tal-prodott ikkonċernat, li l-ammont tal-aġġustament stmat b'dan il-mod jirrifletti, b'mod eżatt, tali valur fis-suq, iżda tirrikjedi biss li dan l-ammont jikkostitwixxi stima raġonevoli ta' dan il-valur.
- 50 Kif jirriżulta mill-ġurisprudenza, fil-limiti ddefiniti, minn naħa, permezz tal-Artikolu 2(7)(a) tar-Regolament bażiku u, min-naħa l-oħra, permezz tal-Artikolu 2(10) ta' dan ir-regolament, il-Kummissjoni għandha setgħa diskrezzjonali wiesgħa kemm fir-rigward tal-evalwazzjoni tal-valur normali ta' prodott u kemm fir-rigward tal-evalwazzjoni tal-fatti li jiġġustifikaw in-natura xierqa tal-paragun tal-valur normali u tal-prezz tal-esportazzjoni mwettqa, filwaqt li l-kunċetti vagi ta' determinazzjoni raġonevoli u ta' natura xierqa li għandhom jiġu applikati mill-Kummissjoni fil-kuntest ta' dawn id-dispożizzjonijiet għandhom jiġu kkonkretizzati minnha każ b'każ, skont il-kuntest ekonomiku rilevanti (ara, f'dan is-sens, is-sentenzi tas-7 ta' Mejju 1987, NTN Toyo Bearing *et* vs Il-Kunsill, 240/84, EU:C:1987:202, punt 19, u tas-16 ta' Diċembru 2011, Dashiqiao Sanqiang Refractory Materials vs Il-Kunsill, T-423/09, EU:T:2011:764, punti 40 u 41 u l-ġurisprudenza ċċitata).
- 51 Madankollu, sabiex twettaq dawn l-evalwazzjonijiet, il-Kummissjoni għandha tiżgura li tibbaża ruhha fuq valuri u parametri li fir-rigward tagħhom ikun jista' jiġi żgurat li huma r-riżultat normali tal-forzi li joperaw fis-suq, u b'mod partikolari ta' kompetizzjoni reali (ara, f'dan is-sens u b'analogija, is-sentenza tal-10 ta' Settembru 2015, Fliesen-Zentrum Deutschland, C-687/13, EU:C:2015:573, punti 66 sa 68).
- 52 Barra minn hekk, il-metodi użati għandhom ikunu konformi mal-għan finali tal-kalkolu tal-marġni ta' dumping li, kif jirriżulta mill-Artikolu 2(11) tar-Regolament bażiku, huwa li tiġi riflessa l-portata reali tad-dumping imwettaq (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tal-5 ta' April 2017, Changshu City Standard Parts Factory u Ningbo Jinding Fastener vs Il-Kunsill, C-376/15 P u C-377/15 P, EU:C:2017:269, punt 54).
- 53 B'mod ġenerali, il-qorti tal-Unjoni għandha tivverifika jekk, fl-għażla tal-metodi maħsuba sabiex jiġi ddeterminat il-valur normali u sabiex jiġi żgurat paragun xieraq bejn il-valur normali u l-prezzijiet tal-esportazzjoni, il-Kummissjoni naqsitx milli tiegħu inkunsiderazzjoni elementi essenzjali sabiex

tistabbilixxi n-natura adegwata ta' dawn l-għażliet u jekk l-elementi kollha tal-fajl ġewx eżaminati bid-diligenza kollha meħtieġa (ara, f'dan is-sens u b'analogija, is-sentenza tat-22 ta' Marzu 2012, GLS, C-338/10, EU:C:2012:158, punt 22).

2. Fuq l-ewwel parti, ibbażata fuq l-argument li l-Kummissjoni adottat metodu irragonevoli sabiex tiddetermina l-valur normali tat-tipi ta' prodott mingħajr korrispondenza

- 54 Ir-rikorrenti ssostni li l-metodu kontenzjuż huwa bbażat fuq l-ipoteżi żbaljata li l-valur fis-suq tad-differenzi fiżiċi huwa rifless fil-prezzijiet tal-esportazzjoni meta, skont il-konklużjonijiet tal-Kummissjoni stess, dawn l-istess prezzijiet tal-esportazzjoni jirriflettu, minn tal-inqas parzjalment, id-dumping. Barra minn hekk, ir-rikorrenti ssostni li dan il-meotdu huwa bbażat fuq l-ipoteżi żbaljata li l-prezzijiet tal-esportazzjonijiet tat-tipi ta' prodott mingħajr korrispondenza jirriflettu livell ta' dumping ekwivalenti għal dak ikkonstatat għat-tipi ta' prodott li għalihom kien jeżisti tip ta' prodott direttament paragonabbli (iktar 'il quddiem it-“tipi ta' prodott direttament paragonabbli”). Issa, skont ir-rikorrenti, din l-ipoteżi hija irragonevoli u ma tistax tiġi vverifikata. Il-Kummissjoni għalhekk kisret l-Artikolu 2(7)(a) u l-parti inizjali u l-punt (a) tal-Artikolu 2(10) tar-Regolament bażiku. Barra minn hekk, matul is-seduta, ir-rikorrenti enfasizzat li kien hemm numru kbir ta' metodi alternattivi li l-Kummissjoni setgħet tuża fil-kuntest tad-dispożizzjonijiet applikabbli.
- 55 Il-Kummissjoni tirribatti li l-valur normali medju ġie kkoreġut permezz tal-valur fis-suq tad-differenzi fiżiċi, konformement mal-Artikolu 2(10)(a) tar-Regolament bażiku. Hija ssostni li, fid-dawl tad-definizzjoni tal-valur fis-suq mill-International Valuation Standard Council (il-Kunsill Internazzjonali tal-Istandards għall-Istimi, IVSC), għandu jitqies li l-valur fis-suq huwa rifless fil-prezzijiet tal-esportazzjoni. Fil-fatt, skont il-Kummissjoni, għandu jiġi preżunt li l-ewwel klijent indipendenti jhallas il-valur fis-suq u li l-prezz tal-esportazzjoni huwa l-prezz imħallas fis-suq tal-Unjoni. Barra minn hekk, il-Kummissjoni ssostni li l-metodu tagħha ppermetta li jitnaqqas l-impatt tat-tipi ta' prodott b'marġni ta' dumping għoli u li, għaldaqstant, il-marġni ta' dumping globali tnaqqas b'mod li jiffavorixxi lir-rikorrenti. Fil-kuntest tat-tweġibiet bil-miktub għall-mistoqsijiet tal-Qorti Ġenerali u matul is-seduta, il-Kummissjoni insistiet fuq il-fatt li l-metodu kontenzjuż ġie applikat, fuq talba mir-rikorrenti u fid-dawl tal-impossibbiltà li titwettaq determinazzjoni individwali għal kull tip ta' prodott, għad-differenzi fil-karatteristiċi fiżiċi. Hija ssostni, essenzjalment, li l-legalità ta' dan il-metodu għandha tiġi eżaminata fid-dawl tad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 2(10) tar-Regolament bażiku u mhux fid-dawl tad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 2(7)(a) jew tal-Artikolu 2(11) tiegħu, li jikkonċernaw stadji differenti tad-determinazzjoni tal-marġni ta' dumping.
- 56 Qabel jiġu eżaminati l-argumenti tar-rikorrenti, huwa meħtieġ li jiġu eżaminati l-kontenut tal-metodu kontenzjuż kif ukoll il-proporzjon tal-volum tal-esportazzjonijiet tar-rikorrenti kkonċernat mill-applikazzjoni ta' dan il-metodu.
- 57 Kif jirrizulta mill-premessa 68 tar-Regolament provviżorju, il-Kummissjoni kienet inizjalment ikkalkolat il-marġni ta' dumping tar-rikorrenti fuq il-bażi ta' paragon bejn il-valur normali medju mwiežen ta' kull tip ta' prodott simili direttament paragonabbli, stabbilit għall-pajjiż analogu, u l-prezz tal-esportazzjoni medju mwiežen tat-tip ta' prodott ikkonċernat korrispondenti. Għaldaqstant, f'dan il-kalkolu hija ma inkludietx it-tranzazzjonijiet li jikkonċernaw it-tipi ta' prodott mingħajr korrispondenza. Sussegwentement, il-Kummissjoni aċċettat it-talba tar-rikorrenti li jittiehdu inkunsiderazzjoni dawn it-tranzazzjonijiet fil-kuntest tal-kalkolu tal-marġni ta' dumping li, skont l-indikazzjonijiet mhux ikkontestati mogħtija fir-rikors, kienu jirrappreżentaw 44 % tal-volum totali tal-esportazzjonijiet tagħha lejn l-Unjoni. B'hekk, il-premessa 18 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni Nru 430/2013 tispeċifika li, għat-tipi ta' prodott li ma humiex direttament paragonabbli, il-valur normali ġie kkalkolat fuq il-bażi tal-medja aritmetika tal-valur normali tat-tipi ta' prodott direttament paragonabbli, ikkoreġuta bil-valur fis-suq tad-differenzi ta' karatteristiċi fiżiċi, konformement mal-Artikolu 2(10)(a) tar-Regolament bażiku.

- 58 Skont l-indikazzjonijiet tal-punt 2.2.3 tal-Anness mad-dokument ta' informazzjoni tal-Kummissjoni tat-23 ta' Diċembru 2016, intitolat "Kalkolu tal-marġni ta' dumping ta' Jinan Meide Casting CO., Ltd 'JMCC'" (iktar 'il quddiem id-"dokument tat-23 ta' Diċembru 2016"), il-Kummissjoni implimentat il-metodu kontenzjuż bil-mod segwenti.
- 59 Il-Kummissjoni ddeterminat li l-medja lineari tal-prezz tal-esportazzjoni tat-tipi kollha ta' prodott direttament paragunabbli kienet ta' 16 yuan Ċinizi (CNY)/kg (madwar EUR 2.12/kg). Il-medja lineari tal-valur normali, għat-tipi ta' prodott simili paragunabbli, kienet iddeterminata bħala CNY 20.91/kg (madwar EUR 2.77/kg). Wara dan, sabiex tiddetermina aġġustament minhabba d-differenza fiżiċi bejn it-tipi ta' prodott direttament paragunabbli u t-tipi ta' prodott mingħajr korrispondenza, il-Kummissjoni kkalkolat il-proporzjon bejn il-prezz medju tal-bejgħ għall-esportazzjoni ta' kull tip ta' prodott mingħajr korrispondenza u l-medja lineari tal-prezz tal-esportazzjoni tat-tipi ta' prodott direttament paragunabbli. Hija mbagħad applikat l-imsemmija proporzjonijiet, fil-forma ta' perċentwali, għall-medja lineari tal-valur normali u b'hekk waslet għall-valur normali ta' kull tip ta' prodott mingħajr korrispondenza, aġġustat minhabba d-differenzi fiżiċi.
- 60 Pereżempju, il-prezz medju unitarju tal-esportazzjoni tat-tip ta' prodott mingħajr korrispondenza bin-numru ta' kontroll tal-prodott 0002FF00BN kien ta' CNY 11.83/kg (madwar EUR 1.57/kg), li huwa ekwivalenti għal 73.92 % tal-medja linear tal-prezz tal-esportazzjoni tat-tipi ta' prodott direttament paragunabbli. Il-Kummissjoni applikat dan il-proporzjon ta' 73.92 % għall-medja lineari tal-valur normali tal-imsemmija tipi ta' prodott u b'hekk waslet, għat-tip ta' prodott mingħajr korrispondenza inkwistjoni, għall-valur normali, aġġustat minhabba d-differenzi fiżiċi, ta' CNY 15.46/kg (madwar EUR 2.05/kg).
- 61 Ir-rikorrenti kkontestat il-validità ta' dan il-metodu fil-kuntest tal-proċedimenti amministrattivi li ppreċedew l-adozzjoni tar-Regolament ta' Implimentazzjoni Nru 430/2013 kif ukoll quddiem il-Qorti Ġenerali, fil-kuntest tat-tielet motiv tagħha fir-rikors inizjali tagħha (sentenza tat-30 ta' Ġunju 2016, Jinan Meide Casting vs Il-Kunsill, T-424/13, EU:T:2016:378, punti 57 u 123). Madankollu, kif tfakkar fil-punt 17 iktar 'il fuq, il-Qorti Ġenerali laqgħet l-ewwel ilment imqajjem fil-kuntest tal-ewwel motiv, ibbażat fuq ir-rifjut tal-Kummissjoni li tiżvela l-kalkoli tal-valur normali, mingħajr ma eżaminat it-tieni, it-tielet u l-ħames motivi tar-rikors. Minkejja li, fil-kuntest tal-ftuħ mill-ġdid tal-proċedimenti, ir-rikorrenti tenniet l-osservazzjonijiet tagħha, il-Kummissjoni ma eżaminatx mill-ġdid din il-kwistjoni, b'tali mod li wettqet kalkolu ġdid tal-marġni ta' dumping tar-rikorrenti billi applikat mill-ġdid il-metodu kontenzjuż.
- 62 Madankollu, għandu jiġi osservat li, kif jista' jiġi dedott mill-punt 2.2.3 tad-dokument tat-23 ta' Diċembru 2016, u, kif ikkonfermaw il-partijiet fil-kuntest ta' twegiba bil-miktub għal mistoqsija tal-Qorti Ġenerali, għall-finijiet tal-kalkolu tal-valur normali u tal-marġni ta' dumping, il-Kummissjoni identifikat, minbarra t-tipi ta' prodott direttament paragunabbli u t-tipi ta' prodott mingħajr korrispondenza, kategorija oħra ta' tipi ta' prodott, jiġifieri t-tipi ta' prodott "kwazi korrispondenti".
- 63 F'dan id-dawl, fir-rigward tal-kategorija tat-tipi ta' prodott "kwazi korrispondenti", mill-indikazzjonijiet mogħtija fil-punt 2.2.3 tad-dokument tat-23 ta' Diċembru 2016 jirriżulta li din il-kategorija tinkludi t-tipi ta' prodott mibjugħa mir-rikorrenti li huma distinti minn dawk li huma direttament paragunabbli minhabba l-fatt biss li l-wiċċ tagħhom ma huwiex iggalvanizzat. It-tipi ta' prodott li jaqgħu f'din il-kategorija kellihom il-valur normali tagħhom aġġustat fuq il-bażi tal-valur normali tat-tip ta' prodott simili ggalvanizzat korrispondenti. Fil-każ ta' tip ta' prodott b'wiċċ iswed (B), il-valur normali ġie ffixxat bħala 80 % tal-valur normali tat-tip ta' prodott simili ggalvanizzat korrispondenti. Għall-uċuħ l-oħra (A, E u M), intuża dan l-istess valur normali tat-tip ta' prodott simili ggalvanizzat, kollu kemm hu.
- 64 Skont l-indikazzjonijiet mogħtija mill-partijiet fit-twegibiet bil-miktub tagħhom għall-mistoqsijiet tal-Qorti Ġenerali, it-tqassim tal-1 528 tip ta' prodott mibjugħa għall-esportazzjoni bejn it-tliet kategoriji msemmija fil-punt 62 iktar 'il fuq sar b'dan il-mod.

- 65 Fl-ewwel lok, 202 tipi ta' prodott, li jirrappreżentaw 55 % tal-volum totali tal-esportazzjonijiet tar-rikorrenti, tqiesu li huma tipi ta' prodott direttament paragonabbli. Fir-rigward ta' dawn it-tipi ta' prodott, il-marġni ta' dumping ġie għalhekk iddeterminat billi ġie kkalkolat il-valur normali, konformement mal-indikazzjonijiet tal-premessi 17 u 19 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni Nru 430/2013, fuq il-bażi tal-bejgħ intern tal-produttur tal-pajjiż analogu, imwettaq matul tranżazzjonijiet kummerċjali normali, jew fuq il-bażi tal-valur maħdum. Fit-tieni lok, 343 tip ta' prodott, li jirrappreżentaw 17 % tal-imsemmi volum totali, tqiesu li huma tipi ta' prodott "kważi korrispondenti", li fir-rigward tagħhom il-marġni ta' dumping ġie ddeterminat bl-aġġustament tal-valur normali fuq il-bażi tal-metodoloġija deskritta fil-punt 63 iktar 'il fuq. Fit-tielet lok, il-bqija tat-tipi ta' prodott, jiġifieri 983 tip ta' prodott li jirrappreżentaw 28 % tal-istess volum totali, tqiesu li jaqgħu fil-kategorija tat-tipi ta' prodott mingħajr korrispondenza, li fir-rigward tagħhom il-valur normali ġie kkalkolat u aġġustat konformement mal-metodu kontenzjuż.
- 66 Għaldaqstant, mill-kunsiderazzjonijiet preċedenti jirriżulta li l-metodu kontenzjuż ġie applikat bil-għan li jiġi ddeterminat il-marġni ta' dumping ta' parti mill-esportazzjonijiet tar-rikorrenti li tirrappreżenta bejn kwart u terz tal-volum totali tagħhom, jiġifieri parti mhux negligibbli tal-imsemmi volum. L-użu ta' dan il-metodu seta' kellu, għalhekk, impatt sinjifikattiv fuq il-kalkolu tal-marġni ta' dumping iddeterminat fir-rigward ta' dawn l-esportazzjonijiet kollha.
- 67 Qabel kollox, għandu jiġi eżaminat l-argument tar-rikorrenti fis-sens li l-metodu kontenzjuż huwa bbażat fuq premessa, jiġifieri li l-prezzijiet tal-esportazzjoni tar-rikorrenti jirriflettu l-valur fis-suq tad-differenzi fil-karatteristiċi fiżiċi, li tinsab f'kontradizzjoni mal-konklużjoni tal-Kummissjoni li dawn il-prezzijiet tal-esportazzjoni huma s-suġġett, minn tal-inqas parzjalment, ta' dumping.
- 68 Fid-dawl tal-indikazzjonijiet li jinasbu fil-punti 57 sa 59 iktar 'il fuq, għandu jiġi osservat li l-metodu kontenzjuż jista' jiġi deskritt bħala li jgħaqqad żewġ stadji, jiġifieri, minn naħa, id-determinazzjoni tal-valur normali konformement mal-metodu prinċipali previst fl-Artikolu 2(7)(a) tar-Regolament bażiku (ara l-punti 46 u 47 iktar 'il fuq) u, min-naħa l-oħra, l-applikazzjoni ta' aġġustament minhabba d-differenzi fiżiċi, fil-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 2(10)(a) tal-istess regolament. Fl-aħħar mill-aħħar, kif jirriżulta minn dawn l-indikazzjonijiet, il-Kummissjoni qieset li d-differenzi bejn il-prezzijiet tal-esportazzjoni applikati mir-rikorrenti għat-tipi ta' prodott mingħajr korrispondenza u dawn l-istess prezzijiet fir-rigward tat-tipi ta' prodott direttament paragonabbli kienu jikkostitwixxu stima raġonevoli tal-valur tad-differenzi fiżiċi bejn l-imsemmija tipi ta' prodott għall-finijiet tal-applikazzjoni ta' aġġustament tal-valur normali.
- 69 Ir-rikorrenti ma hijiex tikkontesta, bħala tali, il-legalità tal-ewwel stadju ta' dan il-metodu, jiġifieri r-riferiment għall-prezz unitarju medju tal-prodott simili fis-suq Indjan għall-finijiet tad-determinazzjoni tal-valur normali, iżda tikkontesta biss il-legalità tat-tieni stadju, jiġifieri l-użu tal-proporzjon bejn il-prezz ta' kull tip ta' prodott mingħajr korrispondenza u l-prezz unitarju medju tal-esportazzjoni tat-tipi ta' prodott direttament paragonabbli għall-finijiet tad-determinazzjoni tal-ammont tal-aġġustament tal-valur normali sabiex jitwettaq paragon xieraq, fis-sens tal-Artikolu 2(10) tar-Regolament bażiku.
- 70 Għandu jiġi kkonstatat li l-argument tar-rikorrenti huwa bbażat fuq premessa korretta. Fil-fatt, prezz li jista' jkun affettwat minn dumping ma jistax iservi bħala bażi għal stima raġonevoli tal-valur fis-suq tad-differenzi fil-karatteristiċi fiżiċi, fis-sens tal-Artikolu 2(10)(a) tar-Regolament bażiku, sa fejn tali prezz jista' ma jkunx ir-riżultat tal-forzi li normalment joperaw fis-suq.
- 71 Huwa għalhekk li jidher li huwa paradossali li l-Kummissjoni taġġusta l-valur normali ta' tip ta' prodott simili partikolari permezz ta' valur potenzjalment affettwat minn dumping, filwaqt li tkun qiegħda tfittex li tistabbilixxi l-imsemmi valur normali fuq il-bażi tal-valur tiegħu f'pajjiż terz b'ekonomija tas-suq, bil-għan li jiġi identifikat prezz stabbilit f'ċirkustanzi kemm jista' jkun paragonabbli ma' daww tal-pajjiż ta' esportazzjoni.

- 72 Fil-fatt, b'definizzjoni, ma huwiex possibbli għall-Kummissjoni li tipprezumi li tali valur, potenzjalment affettwat minn dumping, għe stabbilit fil-kundizzjonijiet ta' ekonomija tas-suq. B'hekk, f'dan l-istadju tal-proċedimenti, il-Kummissjoni ma tistax teskludi li dan il-valur huwa r-riżultat ta' stima artifiċjalment baxxa li twassal għal ammont inferjuri minn dak li fih kien jiġi stabbilit dan il-valur li kieku kien irriżulta biss mill-forzi li joperaw liberament fis-suq.
- 73 Barra minn hekk, għandu jiġi kkonstatat li l-użu, għal finijiet ta' paragun xieraq, ta' aġġustament tal-valur normali li jikkorrispondi għal ammont iddeterminat fuq il-bażi tal-prezzijiet tal-esportazzjoni li fir-rigward tiegħu l-Kummissjoni qiegħda preċiżament tipprova tevalwa l-istima baxxa tiegħu minhabba d-dumping ma huwiex pass koerenti.
- 74 F'dan ir-rigward, għandu jiġi osservat li, sabiex il-marġni ta' dumping ikun jista' jiġi ddeterminat b'mod raġonevoli u oġġettiv, il-kalkolu tal-valur normali ta' tip ta' prodott partikolari għandu jkun ibbażat, bħala prinċipju, fuq data indipendenti mill-prezzijiet tal-esportazzjoni li fir-rigward tagħhom il-Kummissjoni tkun qiegħda preċiżament tipprova tevalwa, bl-istabbiliment tal-imsemmi valur normali, l-istima baxxa li huma s-sugġett tagħha.
- 75 Fil-fatt, il-valur normali jikkostitwixxi l-valur ta' referenza li miegħu jiġi pparagunat il-prezz tal-esportazzjoni li potenzjalment ikun affettwat minn dumping. Dan il-paragun ikun invizzjat jekk, fil-kalkolu ta' tali valur ta' referenza, jiġi introdott element li jagħmel parti mill-prezz tal-esportazzjoni li għandu jiġi pparagunat.
- 76 Huwa minnu li, f'dan il-każ, il-Kummissjoni kellha raġun tagħmel aġġustament tal-valur normali sa fejn dan tal-aħħar kien għe ddeterminat fuq il-bażi tal-valur medju unitarju tat-tipi ta' prodott direttament paragunabbli fis-suq Indjan. Issa, kif esponiet il-Kummissjoni fil-kuntest ta' twegiba bil-miktub għal mistoqsija tal-Qorti Ġenerali, l-applikazzjoni uniformi ta' dan il-valur medju unitarju għad-determinazzjoni tal-valur normali tat-tipi kollha ta' prodott mingħajr korrispondenza ma kinitx xierqa f'dan il-każ għaliex il-Kummissjoni kienet ikkonstatat li l-varjazzjoni tal-prezzijiet tal-esportazzjoni medji tad-diversi tipi ta' prodott mingħajr korrispondenza kienet kunsiderevoli, sa fejn kienet tvarja minn inqas minn CNY 10/kg (madwar EUR 1.32/kg) għal iktar minn CNY 100/kg (madwar EUR 13.2/kg). B'hekk, fl-assenza ta' aġġustament, tali applikazzjoni uniformi tal-valur medju unitarju ma kinitx ser tippermetti li tiġi żgurata l-paragunabbiltà bejn il-valur normali u l-prezz tal-esportazzjoni ta' kull tip ta' prodott mingħajr korrispondenza.
- 77 Madankollu, il-Kummissjoni ma stabbilixxiet li l-użu ta' element li jagħmel parti mill-prezzijiet tal-esportazzjoni tat-tipi ta' prodott mingħajr korrispondenza, sabiex jiġi kkoreġut il-valur normali, li miegħu jiġu pparagunati dawn il-prezzijiet, kien ta' natura li jistabbilixxi mill-ġdid is-simetrija bejn l-imsemmija prezzijiet u l-imsemmi valur normali, konformement mal-għan tal-Artikolu 2(10) tar-Regolament bażiku. B'mod partikolari, ma kien hemm ebda indikazzjoni li l-proporzjon bejn il-prezz tal-esportazzjoni ta' kull tip ta' prodott mingħajr korrispondenza u l-prezz unitarju medju tal-esportazzjoni tat-tipi ta' prodott direttament paragunabbli kien jirrifletti korrettament il-valur tad-differenzi fiżiċi bejn din il-kategorija tal-aħħar ta' tip ta' prodott u t-tip ta' prodott mingħajr korrispondenza inkwistjoni.
- 78 Huwa minnu li ma jistax jiġi eskluż li, f'ċerti każijiet, id-differenza bejn il-prezzijiet tal-esportazzjoni ta' ċerti tipi ta' prodott mingħajr korrispondenza speċifiċi u l-prezzijiet tal-esportazzjoni tat-tipi ta' prodott direttament paragunabbli tikkorrispondi għall-valur fis-suq tal-karatteristiċi partikolari fiżiċi li għandhom it-tipi ta' prodott mingħajr korrispondenza inkwistjoni. Barra minn hekk, l-Artikolu 2(10)(a) tar-Regolament bażiku ma jirrikjedix li l-aġġustament jirrifletti perfettament dan il-valur, iżda li dan l-aġġustament jikkostitwixxi stima raġonevoli ta' dan il-valur.
- 79 B'dan premiss, f'dan il-każ, il-metodu kontenzjuż huwa bbażat fuq il-preżunzjoni li din id-differenza fil-prezz tikkorrispondi għall-valur fis-suq tad-differenzi fiżiċi fir-rigward tat-tipi kollha ta' prodott mingħajr korrispondenza.

- 80 Issa, kif tosserva r-rikorrenti mingħajr ma hija kkontestata fuq dan il-punt mill-Kummissjoni, din il-preżunzjoni timplika neċessarjament li wiehed jitlaq mill-ipoteżi li l-esportazzjonijiet ta' dawn it-tipi kollha ta' prodott huma affettwati minn dumping ta' livell ekwivalenti għal dak ikkonstatat fir-rigward tat-tipi ta' prodott direttament paragonabbli.
- 81 Fil-fatt, il-preżunzjoni li d-differenza fil-prezz bejn iż-żewġ kategoriji ta' tipi ta' prodott inkwistjoni tikkorrispondi għall-valur fis-suq tad-differenzi fil-karatteristiċi fiżiċi timplika li, li kieku ma kienx hemm dawn id-differenzi fil-karatteristiċi fiżiċi, it-tipi ta' prodott mingħajr korrispondenza kienu jinbiegħu għall-esportazzjoni bl-istess prezz bħat-tipi ta' prodott direttament paragonabbli.
- 82 Għaldaqstant, mid-definizzjoni tagħha, tali preżunzjoni timplika li l-marġni ta' dumping li jista' jaffettwa l-prezzijiet ta' dawn iż-żewġ kategoriji ta' tipi ta' prodott ikun jinsab fl-istess livell. Fil-fatt, jekk dan ma jkunx il-każ, id-differenzi fil-prezz eżistenti bejn iż-żewġ kategoriji ta' tipi ta' prodott inkwistjoni jistgħu jirriżultaw, minn tal-inqas parzjalment, mid-differenzi fil-marġni ta' dumping u għalhekk ma jistgħux jitqiesu, b'affidabbiltà suffiċjenti, bħala li jirriflettu biss id-differenzi fil-karatteristiċi fiżiċi.
- 83 B'dan premess, kif issostni għalhekk ir-rikorrenti fil-kuntest tat-tieni argument imressaq fil-kuntest ta' din il-parti, l-ipoteżi ta' marġni ta' dumping ekwivalenti għaż-żewġ kategoriji ta' tipi ta' prodott inkwistjoni la tista' titqies li hija raġonevoli u lanqas ma tista' titqies li tista' tiġi vverifikata.
- 84 Fil-fatt, minn naħa, huwa diffiċli li din il-pożizzjoni tiġi kkonċiljata mal-użu tal-kalkolu tal-marġni ta' dumping skont it-tip ta' prodott, li, għall-kuntrarju, ifisser li dan il-marġni ta' dumping jista' jkun differenti skont it-tip ta' prodott ikkunsidrat u li huwa meħtieġ li jitwettaq dan il-kalkolu sabiex tiġi riflessa b'mod korrett il-portata reali tad-dumping imwettaq, konformement mal-Artikolu 2(11) tar-Regolament bażiku (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tal-5 ta' April 2017, Changshu City Standard Parts Factory u Ningbo Jinding Fastener vs Il-Kunsill, C-376/15 P u C-377/15 P, EU:C:2017:269, punt 54).
- 85 Min-naħa l-oħra, it-tabella tal-kalkoli ddettaljati tal-marġni ta' dumping tar-rikorrenti, għal kull tip ta' prodott, annessa mad-dokument li l-Kummissjoni kkomunikat lir-rikorrenti fid-29 ta' Mejju 2017 u li ġie kkomunikat lill-Qorti Ġenerali fil-kuntest ta' miżura ta' organizzazzjoni tal-proċedura (iktar 'il quddiem it-"tabella tad-29 ta' Mejju 2017"), ma tippermettix li tiġi kkorroborata din il-pożizzjoni.
- 86 Fil-fatt, din it-tabella turi li, fir-rigward tat-tipi ta' prodott direttament paragonabbli jew "kważi korrispondenti", teżisti firxa partikolarment kunsiderevoli fil-marġni ta' dumping li tvarja minn valuri negattivi inferjuri għal -50 % sa valuri pożittivi qrib il-500 %. Issa, il-Kummissjoni ma pprovdiet ebda element li jista' jissostanzja l-ipoteżi li l-affarijiet huma differenti fir-rigward tat-tipi ta' prodott mingħajr korrispondenza.
- 87 Barra minn hekk, kif tagħmel ir-rikorrenti, għandu jiġi kkonstatat li, kif turi d-deskrizzjoni tal-metodu kontenzjuż li tinsab fil-punt 2.2.3 tad-dokument tat-23 ta' Diċembru 2016 (ara l-punt 59 iktar 'il fuq) u kif jikkonferma l-eżempju ssemplifikat ta' dan il-metodu li jinsab fir-rikors, l-applikazzjoni tal-imsemmi metodu għandha twassal, bħala prinċipju, għal rata identika għall-marġni ta' dumping medju tat-tipi ta' prodott direttament paragonabbli u għall-marġni ta' kull wiehed mit-tipi ta' prodott mingħajr korrispondenza.
- 88 Fil-fatt, kif esponiet ir-rikorrenti, jekk wiehed jitlaq mill-ipoteżi teoretika, minn naħa, li l-valur normali medju u l-prezz tal-esportazzjoni medju tat-tipi ta' prodott direttament paragonabbli huma rispettivament ta' 13 u ta' 10 u, min-naħa l-oħra, li l-prezz tal-esportazzjoni ta' tip ta' prodott mingħajr korrispondenza partikolari huwa ta' 7, l-applikazzjoni tal-metodu tal-Kummissjoni twassal sabiex jiġi applikat il-proporzjon bejn dan il-prezz ta' 7 u l-prezz tal-esportazzjoni medju ta' 10, jiġifieri rata ta' 70 %, għall-valur normali medju ta' 13 sabiex jinkiseb il-valur normali, wara aġġustament, tat-tip ta' prodott mingħajr korrispondenza inkwistjoni, jiġifieri 9.1. Issa, kif tosserva

r-rikorrenti, dan il-kalkolu jwassal, fil-forma ssemplifikata li tinsab fir-rikors u li ma gietx ikkontestata mill-Kummissjoni, għal margni ta' dumping għat-tip ta' prodott mingħajr korrispondenza identiku għall-margni ta' dumping medju tat-tipi ta' prodott direttament paragonabbli, jiġifieri, fl-eżempju fittizju użat mir-rikorrenti, 30 %,

- 89 L-eżempju mogħti mill-Kummissjoni fil-punt 2.2.3 tad-dokument tat-23 ta' Diċembru 2016, li huwa bbażat fuq iċ-ċifri realment użati sabiex jiġi stabbilit il-valur normali agġustat tal-prodotti mingħajr korrispondenza, iwassal għal riżultat analogu.
- 90 Fil-fatt, kif ġie indikat fil-punt 59 iktar 'il fuq, il-Kummissjoni ddeterminat prezz unitarju medju tal-esportazzjoni tal-prodott ikkonċernat ta' CNY 16 għal kull kilo u prezz unitarju medju tal-prodott simili fis-suq Indjan ta' CNY 20.91 għal kull kilo. Jekk jiġi kkalkolat biss fuq il-bażi tal-paragun bejn dawn iż-żewġ prezzijiet, il-margni ta' dumping medju tat-tipi ta' prodott direttament paragonabbli jkun ta' 30.7 %.
- 91 Kif tindika l-Kummissjoni, l-applikazzjoni tal-metodu kontenzjuż sabiex jiġi ddeterminat il-valur normali agġustat tat-tip ta' prodott mingħajr korrispondenza bin-numru ta' kontroll ta' prodott (NCP) 0002FF00BN, li l-prezz unitarju medju tal-esportazzjoni tiegħu kien ta' CNY 11.83, twassal għal ammont ta' CNY 15.46. Issa, għandu jiġi kkonstatat li dan il-kalkolu jwassal, għat-tip ta' prodott mingħajr korrispondenza inkwistjoni, għal margni ta' dumping bir-rata ta' 30.7 %, jiġifieri l-istess rata bħal dik tal-margni ta' dumping medju msemmija fil-punt 90 iktar 'il fuq.
- 92 Huwa minnu li, kif jirriżulta minn twegiba bil-miktub tal-Kummissjoni għal mistoqsija tal-Qorti Ġenerali, il-kalkolu tal-margni ta' dumping għal kull tip ta' prodott kif ukoll għall-prodott ikkonċernat b'mod ġenerali huwa iktar kumpless mill-eżempji msemmija iktar 'il fuq u jnvolvi operazzjonijiet supplimentari.
- 93 Fil-fatt, kif tesponi l-Kummissjoni, għal kull tip ta' prodott, id-differenza bejn il-prezz tal-bejgħ għall-esportazzjoni u l-valur normali hija mmultiplikata bil-kwantità esportata sabiex jinkiseb l-ammont totali tad-dumping. Dan l-ammont ta' dumping jiġi mbagħad irrelatat mal-ammont totali tal-esportazzjonijiet sabiex jinkiseb il-margni ta' dumping marbut mat-tip ta' prodott inkwistjoni, li huwa espress f'perċentwali tal-prezz tan-nefqa, tal-assigurazzjoni u tat-trasport (CAF) mal-fruntiera tal-Unjoni u qabel il-ħruġ mid-dwana. Kif turi t-tabella tad-29 ta' Mejju 2017, l-istess operazzjonijiet jitwettqu fir-rigward tad-determinazzjoni tal-margni ta' dumping għall-prodott ikkonċernat kollu, wara li jiżdiedu l-ammonti ta' dumping ta' kull tip ta' prodott.
- 94 Barra minn hekk, kif speċifikat ir-rikorrenti fir-rikors, fil-prattika, għal tip ta' prodott partikolari, il-prezz tal-esportazzjoni li jintuża fil-kuntest tal-paragun xieraq bejn il-valur normali u dan il-prezz huwa l-prezz tiegħu mal-ħruġ mill-fabbrika, filwaqt li l-prezz tal-esportazzjoni li miegħu jiġi rrelatat l-ammont ta' dumping sabiex jiġi ddeterminat il-margni ta' dumping ta' dan it-tip ta' prodott huwa prezz CAF, jiġifieri prezz li jinkludi l-ispejjeż kollha tat-trasport sal-fruntiera tal-Unjoni.
- 95 B'dan premiss, it-tabella tad-29 ta' Mejju 2017 turi li dawn id-differenzi bejn l-eżempji ssemplifikati tar-rikorrenti u tal-Kummissjoni u l-kalkoli tal-margni ta' dumping imwettqa fil-prattika minn din tal-aħħar ma bidlux sinjifikattivament ir-riżultat tal-metodoloġija kontenzjuża. Fil-fatt, minn din it-tabella jirriżulta li l-margni ta' dumping ikkalkolati għad-983 tip ta' prodott mingħajr korrispondenza huma inklużi f'firxa ta' valuri bejn l-24 u t-28 %. Issa, il-varjetà żgħira f'dawn il-margni ta' dumping ma tistax titqabbel ma' dik ikkonstatata fir-rigward tal-margni ta' dumping tat-tipi ta' prodott direttament paragonabbli u "kważi korrispondenti", li, kif ġie osservat fil-punt 86 iktar 'il fuq, tvarja minn valuri negattivi inferjuri għal -50 % sa valuri pożittivi qrib il-500 %.
- 96 Mill-kunsiderazzjonijiet preċedenti kollha jirriżulta li l-Kummissjoni ma stabbilixxietx li, permezz tal-metodu kontenzjuż, hija wettqet stima raġonevoli tal-valur fis-suq tad-differenzi fil-karatteristiċi fiżiċi bejn it-tipi ta' prodott mingħajr korrispondenza u t-tipi ta' prodott direttament paragonabbli.

Għaldaqstant, hija ma stabbilixxiet li l-applikazzjoni ta' dan il-metodu wasslet għal paragon xieraq bejn il-valur normali u l-prezzijiet tal-esportazzjoni. Barra minn hekk, hija lanqas ma stabbilixxiet li l-aġġustament tal-valur normali tat-tipi ta' prodott mingħajr korrispondenza mwettaq minnha wassal għal determinazzjoni raġonevoli ta' dan il-valur normali, jiġifieri determinazzjoni bbażata fuq valuri u fuq parametri li jistgħu jitqiesu li huma r-riżultat normali tal-forzi li joperaw fis-suq. Għalhekk, l-applikazzjoni tal-metodu kontenzjuż żbaljat la hija konformi mal-Artikolu 2(7)(a) tar-Regolament bażiku u lanqas mal-parti inizjali u mal-punt (a) tal-Artikolu 2(10) tiegħu.

- 97 Huwa minnu li l-fatt li r-raġunament tal-awtur tal-att ikkontestat jew il-metodu użat minnu jkun vvizzjati bi żball ma jistax ikun biżżejjed sabiex jiġġustifika l-annullament ta' dan l-att, sakemm, fiċ-ċirkustanzi partikolari tal-każ ineżami, dan l-iżball ma kellux influwenza determinanti fir-rigward tar-riżultat (ara, f'dan is-sens u b'analoġija, is-sentenzi tad-9 ta' Lulju 2008, *Alitalia vs Il-Kummissjoni*, T-301/01, EU:T:2008:262, punt 307 u l-ġurisprudenza ċċitata, u tal-15 ta' Diċembru 2010, *CEAHR vs Il-Kummissjoni*, T-427/08, EU:T:2010:517, punt 161 u l-ġurisprudenza ċċitata).
- 98 Madankollu, għandu jiġi kkonstatat li, fil-każ ineżami, dan ma huwiex il-każ.
- 99 Fil-fatt, minn naħa, kif jirriżulta mill-punt 66 iktar 'il fuq, fid-dawl tal-parti mhux negligibbli tal-volum tal-esportazzjonijiet tar-rikorrenti kkonċernata mill-applikazzjoni tal-metodu kontenzjuż, ma jistax jiġi eskluż li din l-applikazzjoni kellha impatt sinjifikattiv fuq ir-rata tal-margni ta' dumping tar-rikorrenti stabbilita fil-punt 1 tad-dispożittiv tar-Regolament ikkontestat.
- 100 Min-naħa l-oħra, in-natura raġonevoli tal-istima tal-valur tad-differenzi fiżiċi bejn it-tipi ta' prodott mingħajr korrispondenza u t-tipi ta' prodott direttament paragonabbli u n-natura xierqa tal-paragon li wassal għalih l-aġġustament ibbażat fuq din l-istima ma jistgħux jiġu evalwati fid-dawl ta' jekk jeżistux jew le metodi alternattivi iktar adegwati.
- 101 Fil-fatt, kif ikkonstatat il-Qorti tal-Ġustizzja, għalkemm minn qari flimkien tal-paragrafi 10 u 11 tal-Artikolu 2 tar-Regolament bażiku jirriżulta li l-kalkolu tal-margni ta' dumping għandu jkun ibbażat fuq paragon xieraq, il-kunċett ta' "paragon iktar xieraq" ma jidher fl-ebda parti ta' dawn id-dispożizzjonijiet. Fi kwalunkwe każ, sa fejn metodu ma jistax jitqies li huwa mezz li jiġi żgurat paragon xieraq, ma jistax jiġi sostnut li l-użu ta' metodu ieħor għall-kalkolu tal-valur normali ma kienx jiggarrantixxi paragon iktar xieraq (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tal-5 ta' April 2017, *Changshu City Standard Parts Factory u Ningbo Jinding Fastener vs Il-Kunsill*, C-376/15 P u C-377/15 P, EU:C:2017:269, punt 71). Dawn il-kunsiderazzjonijiet japplikaw, *mutatis mutandis*, għall-kunċett ta' stima raġonevoli li jinsab fl-Artikolu 2(10)(a) tar-Regolament bażiku.
- 102 F'dan il-każ, fuq stedina mill-Qorti Ġenerali fil-kuntest ta' mistoqsija għal twegiba bil-miktub sabiex tindika jekk kinitx ikkunsidrat metodi oħra għajr il-metodu kontenzjuż fir-rigward tat-tipi ta' prodott mingħajr korrispondenza, il-Kummissjoni indikat li hija kienet għażlet dan il-metodu wara li eskcludiet tliet possibbiltajiet. L-ewwel nett, fid-dawl tan-numru kbir hafna ta' tipi ta' prodott esportati mir-rikorrenti (madwar 1 500), b'mod partikolari ta' tipi ta' prodott mingħajr korrispondenza (qrib l-1 000), il-Kummissjoni eskcludiet li twettaq determinazzjoni individwali tal-valur normali ta' kull tip ta' prodott mingħajr korrispondenza. It-tieni nett, għall-istess raġunijiet, il-Kummissjoni qieset li kien impossibbli wkoll li tidentifika l-prodotti li għandhom xebh mill-qrib. It-tielet nett, kif indikat fil-punt 76 iktar 'il fuq, il-Kummissjoni warrbet ukoll il-possibbiltà li tapplika valur normali uniformi għat-tipi kollha ta' prodott mingħajr korrispondenza minhabba l-varjazzjoni kunsiderevoli fil-prezzijiet tal-esportazzjoni ta' dawn id-diversi tipi ta' prodott.
- 103 Barra minn hekk, fil-kuntest ta' din l-istess twegiba bil-miktub u fis-seduta, il-Kummissjoni qieset li ma kienx xieraq li tikkunsidra li tibbaża ruhha fuq il-prezzijiet tat-tipi ta' prodotti li l-produttur tal-pajjiż analogu fis-suq Indjan kien jiddistribwixxi, iżda li ma kienx jipproduċi huwa stess. Fil-fatt, hija sostniet li hija ma kellha ebda informazzjoni dwar il-prezzijiet ta' dawn it-tipi ta' prodotti, li kien possibbli li dawn it-tipi ta' prodott, importati miċ-Ċina, kienu s-sugġett ta' dumping u li l-użu tagħhom f'dan

il-każ kien ser iwassal, essenzjalment, għal paragon tal-esportazzjonijiet Ċiniżi lejn l-Unjoni mal-esportazzjonijiet Ċiniżi lejn l-Indja. Barra minn hekk, fis-seduta hija sostniet li l-Artikolu 2(7)(a) tar-Regolament bażiku ma jippermettilhiex tapplika, għal parti mit-tipi ta' prodott ikkonċernati, il-metodu prinċipali ta' determinazzjoni tal-valur normali previst minn dawn id-dispożizzjonijiet u, għall-parti l-oħra, il-metodu sussidjarju. Għaldaqstant, skont il-Kummissjoni, ma kienx possibbli li jintużaw, għat-tipi ta' prodott mingħajr korrispondenza, il-prezzijiet tal-produtturi tal-Unjoni. Hija qalet ukoll li, fl-ipoteżi li hija setgħet tuża l-imsemija prezzijiet, kien ukoll meħtieġ fi kwalunkwe każ li tagħmel aġġustamenti minhabba n-numru kbir ta' tipi ta' prodotti mibjugħa għall-esportazzjoni mir-rikorrenti.

- 104 Madankollu, għandu jiġi osservat li, anki fl-ipoteżi li l-Kummissjoni kellha raġun tqis li dawn il-metodi alternattivi kollha kienu jkunu inadegwati jew impossibbli sabiex jiġu implimentati, jew ma kinux jevitaw neċessarjament l-użu ta' aġġustamenti bħal dawk applikati skont il-metodu kontenzjuż, mill-punt 96 iktar 'il fuq jirriżulta li l-Kummissjoni ma stabbilixxietx li l-applikazzjoni tal-metodu kontenzjuż ippermettiet li jsir paragon xieraq bejn il-valur normali u l-prezzijiet tal-esportazzjoni u li din l-applikazzjoni żammet in-natura raġonevoli tad-determinazzjoni ta' dan il-valur normali.
- 105 Fi kwalunkwe każ, il-Kummissjoni ma stabbilixxietx l-assenza ta' kwalunkwe metodu alternattiv possibbli.
- 106 F'dan id-dawl, minn naħa, kif speċifikat il-Qorti tal-Ġustizzja, f'każ, bħal dak ineżami hawnhekk, li l-produttur tal-pajjiż analogu ma jipproduċix, u lanqas ma jbigħ, ċertu tip ta' prodott, l-istituzzjonijiet tal-Unjoni jistgħu jew jiddeċiedu li jeskludu dan it-tip ta' prodott mid-definizzjoni tal-“prodott ikkunsidrat”, jew jistgħu jaslu għall-valur normali tal-imsemmi tip, b'tali mod li jkunu jistgħu jiehdu inkunsiderazzjoni t-tranzazzjonijiet ta' esportazzjoni ta' dan l-istess tip ta' prodott fil-kuntest tal-kalkolu tal-marġni ta' dumping (ara, b'analoġija, is-sentenza tal-5 ta' April 2017, Changshu City Standard Parts Factory u Ningbo Jinding Fastener vs Il-Kunsill, C-376/15 P u C-377/15 P, EU:C:2017:269, punt 70).
- 107 Min-naħa l-oħra, jekk jitqies li, f'dan il-każ, in-numru kbir ta' tipi ta' prodott mingħajr korrispondenza għamilha diffiċli li tiġi applikata waħda jew oħra minn dawn is-soluzzjonijiet, għandu jiġi osservat li l-Kummissjoni, fuq stedina mill-Qorti Ġenerali sabiex tesprimi ruħha dwar dan il-punt matul is-seduta, ma stabbilixxietx li hija ma kinitx tkun f'pożizzjoni li tagħmel għażliet metodoloġiċi konformi mar-regoli applikabbli li kieku kienet eżaminat, fi stadju preċedenti tal-investigazzjoni antidumping, il-kwistjonijiet tal-kalkolu tal-valur normali tat-tipi ta' prodott mingħajr korrispondenza u tal-eventwali aġġustamenti meħtieġa.
- 108 Fil-fatt, għandu jifakkar li, kif ġie indikat fil-punt 57 iktar 'il fuq, fir-Regolament provviżorju, il-Kummissjoni kienet inizjalment eskudiet it-tipi ta' prodott mingħajr korrispondenza mill-kalkolu tal-valur normali u kien biss wara li ħadet konozzenza tal-osservazzjonijiet tar-rikorrenti f'dan ir-rigward li, fil-kuntest tar-Regolament ta' Implimentazzjoni Nru 430/2013, l-istituzzjonijiet iddeċidew li jiehdu inkunsiderazzjoni dawn it-tipi ta' prodott fil-kuntest ta' dan il-kalkolu.
- 109 Issa, l-ispegazzjonijiet mogħtija mill-Kummissjoni matul is-seduta ma jistabbilixxux li hija ma setgħetx, qabel l-adozzjoni tar-Regolament provviżorju, tikkunsidra metodi oħra sabiex jittiehdu inkunsiderazzjoni t-tipi ta' prodott mingħajr korrispondenza fil-kalkolu tal-marġni ta' dumping, sa fejn hija kienet f'pożizzjoni, sa minn dak l-istadju, li tirrealizza, fid-dawl tal-paragon tad-data tal-produttur tal-pajjiż analogu u tad-data tar-rikorrenti, li l-imsemmi produttur tal-pajjiż analogu kien jipproduċi biss numru limitat tat-tipi ta' prodott mibjugħa għall-esportazzjoni mir-rikorrenti.

- 110 B'mod partikolari, il-Kummissjoni ma pprovdiet ebda element konkret li jippermetti li tiġi eskluża l-possibbiltà li tuża, sabiex twettaq stima raġonevoli tal-valur fis-suq tad-differenzi fiżiċi sabiex jitwettqu l-aġġustamenti neċessarji għall-valur normali tat-tipi ta' prodott mingħajr korrispondenza, id-data li hija kellha għad-dispożizzjoni tagħha fir-rigward tal-prezzijiet tal-produtturi fl-Unjoni (ara l-premessa 109 tar-Regolament provvizorju).
- 111 Huwa minnu li, kif esponiet il-Kummissjoni, fid-dawl tal-ġurisprudenza mfakkra fil-punti 46 u 47 iktar 'il fuq, il-formulazzjoni tal-Artikolu 2(7)(a) tar-Regolament bażiku kienet tipprekludiha milli tuża, sabiex tiddetermina l-valur normali ta' parti mit-tipi ta' prodott ikkonċernati, il-metodu prinċipali previst minn dawn id-dispożizzjonijiet u, fl-istess hin, għall-parti l-oħra, il-metodu sussidjarju, li jinkludi b'mod partikolari l-possibbiltà li jintużaw il-prezzijiet fl-Unjoni. Barra minn hekk, il-Kummissjoni għandha raġun meta ssostni li hija setgħet teskludi l-użu tal-metodu prinċipali fil-każ biss li dan il-metodu ma jkunx jista' jiġi applikat.
- 112 Madankollu, il-formulazzjoni tal-Artikolu 2(7)(a) tar-Regolament bażiku ma tipprekludix li, ladarba jinkiseb il-valur normali bl-applikazzjoni tal-metodu prinċipali previst minn dawn id-dispożizzjonijiet, jitwettaq, fil-kuntest tal-Artikolu 2(10) ta' dan ir-regolament, aġġustament tal-imsemmi valur normali bl-użu ta' prezzijiet oħra għajr il-prezzijiet interni tal-pajjiż analogu jew il-prezzijiet tal-esportazzjoni minn dan tal-aħħar, bil-kundizzjoni li dawn il-prezzijiet jirriżultaw mill-forzi li normalment joperaw fis-suq, b'mod partikolari l-pressjoni kompetittiva.
- 113 Issa, minn dawn l-istess dispożizzjonijiet jirriżulta li l-leġiżlatur ma eskludix li "il-prezz attwalment imħallas jew li jrid jithallas [fl-Unjoni] għal prodott simili, aġġustat kif xieraq jekk meħtieġ għalbiex jinkludi margni ta' profitt raġonevoli" jista' jservi, taħt ċerti kundizzjonijiet, bħala bażi raġonevoli sabiex jiġi ddeterminat il-valur normali. Għaldaqstant, *a fortiori* ma jidhirx li huwa eskluż li, għall-finijiet tal-paragun xieraq, stima raġonevoli tal-valur fis-suq tad-differenzi fiżiċi tista' tkun ikkostitwita, fl-assenza ta' data disponibbli oħra, mid-differenza bejn il-prezz tat-tip ta' prodott mingħajr korrispondenza inkwistjoni u l-prezz medju tat-tip ta' prodott direttament paragonabbli mingħand produttur wieħed jew iktar tal-Unjoni.
- 114 Mill-kunsiderazzjonijiet preċedenti kollha jirriżulta li l-ewwel parti tat-tielet motiv hija fondata u hija ta' natura li twassal għall-annullament tar-Regolament ikkontestat.
- 115 Din il-konklużjoni ma tiddaħhalx inkwistjoni mill-argumenti tal-Kummissjoni.
- 116 Fil-fatt, fl-ewwel lok, għall-kuntrarju ta' dak li ssostni, il-Kummissjoni ma kkonformatx ruħha mad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 2(10)(a) tar-Regolament bażiku meta ddeterminat il-valur fis-suq tad-differenzi fiżiċi bejn it-tipi ta' prodott ikkunsidrati fuq il-bażi tal-prezz tal-esportazzjoni tat-tipi ta' prodott mingħajr korrispondenza, li, skont l-argument tagħha, huwa l-prezz imħallas fl-Unjoni għal dan l-oġġett mill-ewwel klijent indipendenti.
- 117 F'dan ir-rigward, skont il-Kummissjoni, il-preżunzjoni li l-valur fis-suq ta' oġġett huwa rifless fil-prezz imħallas mill-ewwel klijent indipendenti hija kkonfermata mid-definizzjoni tal-kunċett ta' valur fis-suq skont l-istandards internazzjonali għall-istimi ddefiniti mill-IVSC. Fil-fatt, skont din id-definizzjoni, il-valur fis-suq huwa "l-ammont stmat li għalih oġġett għandu jiġi ttrasferit fid-data tal-istima bejn bejjieġh u xerrej li jiftiehm u dwar dan it-trasferiment fil-kuntest ta' tranżazzjoni regolari, wara tqegħid fis-suq għal perijodu adegwat fejn il-partijiet ikunu aġixxew, it-tnejn li huma, b'mod deliberat, b'attenzjoni u mingħajr xkiel" [traduzzjoni mhux uffiċjali].
- 118 Issa, għar-raġunijiet esposti fil-punti 70 sa 75 iktar 'il fuq, il-fatt li l-prezz tal-esportazzjoni tat-tipi ta' prodott mingħajr korrispondenza jikkostitwixxi l-prezz imħallas mill-ewwel klijent indipendenti fl-Unjoni ma jistax, manifestament, ikun suffiċjenti sabiex ikun jista' jitqies li huwa stima raġonevoli tal-valur fis-suq. Fil-fatt, fid-dawl tal-għan tal-Artikolu 2(7)(a) u (10) tar-Regolament bażiku, dan il-kunċett ma jimplikax biss li l-prezz inkwistjoni jithallas minn klijent indipendenti fil-kuntest ta'

tranzazzjoni regolari kif iddefinita mill-IVSC. Għandu barra minn hekk ikun possibbli li jiġi żgurat li dan il-prezz ikun ir-riżultat normali tal-forzi li joperaw fis-suq. Issa, dan ma jistax ikun il-każ hawnhekk peress li l-imsemmi prezz jista' jkun affettwat minn dumping.

- 119 Fit-tieni lok, l-argument tal-Kummissjoni li l-applikazzjoni tal-metodu kontenzjuż kellha l-effett li tnaqqas il-marġni ta' dumping tar-rikorrenti ma huwiex rilevanti. Fil-fatt, jekk jitqies li dan huwa l-każ, għandu jiġi osservat li l-imsemmi metodu gie applikat għal 28 % tal-volum tal-esportazzjonijiet tar-rikorrenti, jiġifieri għal parti sinjifikattiva tagħhom. Għaldaqstant, ma hemm xejn li jippermetti li jiġi eskluż li, fl-ipoteżi li l-istima tal-valur fis-suq tad-differenzi fiżiċi bejn it-tip ta' prodott simili u t-tipi ta' prodott mingħajr korrispondenza kienet ibbażata fuq metodu raġonevoli u konformi mad-dispożizzjonijiet applikabbli, dan il-marġni ta' dumping kien ikun saħansitra ħafna inqas.
- 120 Fit-tielet lok, l-argument tal-Kummissjoni, fis-sens li, essenzjalment, il-legalità tal-metodu kontenzjuż għandha tiġi evalwata biss fid-dawl tar-rekwiżiti tal-Artikolu 2(10)(a) tar-Regolament bażiku, u mhux fid-dawl tar-rekwiżiti tal-Artikolu 2(7)(a) jew (11) ta' dan ir-regolament, għar-raġuni li dan il-metodu jikkonċerna biss l-istadju tal-paragun xieraq, ma jistax jiġi aċċettat.
- 121 Fil-fatt, minn naħa, l-aġġustament tal-valur normali mwettaq b'applikazzjoni tal-metodu kontenzjuż għandu, mid-definizzjoni tiegħu, impatt fuq il-livell li fih gie ddeterminat dan il-valur normali u, għaldaqstant, fuq id-determinazzjoni tal-marġni ta' dumping. Għaldaqstant, jekk l-applikazzjoni ta' dan il-metodu jkollha l-effett li twassal għal determinazzjoni ta' dawn iż-żewġ parametri li ma tkunx konformi jew mal-għanijiet tal-Artikolu 2(7)(a) tar-Regolament bażiku jew ma' dawk tal-Artikolu 2(11) tal-istess regolament, il-qorti tal-Unjoni tista', jew saħansitra għandha, tikkonstata ksur ta' dawn id-dispożizzjonijiet.
- 122 Min-naħa l-oħra, fi kwalunkwe każ, ir-rikorrenti invokat ksur tal-parti inizjali u tal-punt (a) tal-Artikolu 2(10) tar-Regolament bażiku. Issa, kif espost fil-punt 77 iktar 'il fuq, il-Kummissjoni ma stabbilixxiet li, bl-applikazzjoni tal-metodu kontenzjuż, hija kienet stabbilixxiet mill-ġdid is-simetrija bejn il-valur normali u l-prezz tal-esportazzjoni tat-tipi ta' prodott mingħajr korrispondenza.
- 123 Fir-raba' lok, l-argument tal-Kummissjoni, fis-sens li, fil-kuntest tal-metodu prinċipali previst fl-Artikolu 2(7)(a) tar-Regolament bażiku, hija ma kellhiex l-obbligu li tibbaża ruħha fuq "bażi raġonevoli", fis-sens tal-metodu sussidjarju previst f'dan l-artikolu, huwa manifestament irrilevanti. Fil-fatt, kif ikkonstatat il-Qorti tal-Ġustizzja, ir-riferiment, fil-kuntest tad-dispożizzjonijiet ta' dan l-artikolu dwar il-metodu sussidjarju, għal "kull bażi oħra raġjonevoli", jimplika *a fortiori* li, fil-kuntest tal-metodu prinċipali, il-bażi li fuqha l-Kummissjoni tiddetermina l-valur normali għandha tkun raġonevoli (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tat-22 ta' Marzu 2012, GLS, C-338/10, EU:C:2012:158, punt 25). Barra minn hekk, kif gie osservat repetutament, l-Artikolu 2(10)(a) jeżiġi li l-istima tal-valur fis-suq tad-differenzi fiżiċi użata għall-finijiet tal-paragun xieraq tkun raġonevoli.
- 124 Fil-ħames lok, il-Kummissjoni ma tistax targumenta li hija applikat il-metodu kontenzjuż fuq talba tar-rikorrenti dwar it-teħid inkunsiderazzjoni, fil-kuntest tal-marġni ta' dumping, tat-tranzazzjonijiet tal-esportazzjoni dwar it-tipi ta' prodott mingħajr korrispondenza.
- 125 Fil-fatt, minn naħa, kif tfakkar fil-punti 57 u 108 iktar 'il fuq, fir-Regolament provvizorju, il-Kummissjoni kienet semplicement eskludiet dawn it-tranzazzjonijiet mill-kalkolu tal-marġni ta' dumping. Issa, kif tfakkar ir-rikorrenti fil-kuntest tat-tieni parti ta' dan il-motiv, tali esklużjoni tmur kontra, skont il-Qorti tal-Ġustizzja, l-għan tad-diversi metodi ta' kalkolu tal-marġni ta' dumping li, konformement mal-għan tal-Artikolu 2(11) tar-Regolament bażiku, huwa li tiġi riflessa l-portata reali tad-dumping imwettaq. B'hekk, skont il-Qorti tal-Ġustizzja, il-korollarju ta' tali esklużjoni huwa l-impossibbiltà għall-Kummissjoni li tkejjel l-impatt li dawn it-tranzazzjonijiet jista' jkollhom fuq l-imsemmi kalkolu, b'tali mod li hija tista' tiżgura ruħha biss li l-marġni ta' dumping ikkalkolat jirrifletti tali portata (sentenza tal-5 ta' April 2017, Changshu City Standard Parts Factory u Ningbo Jinding Fastener vs Il-Kunsill, C-376/15 P u C-377/15 P, EU:C:2017:269, punt 55).

126 Min-naħa l-oħra, kif ir-rikorrenti esponiet, ġustament, matul is-seduta, hija kienet talbet biss lill-Kummissjoni tiegħu inkunsiderazzjoni t-tranzazzjonijiet dwar it-tipi ta' prodott mingħajr korrispondenza għall-finijiet tad-determinazzjoni tal-valur normali. Għall-kuntrarju, hija bl-ebda mod ma kienet talbitha tuża l-metodu kontenzjuż sabiex tikkalkola l-valur normali ta' dawn it-tipi ta' prodott. Għall-kuntrarju, kif jirriżulta mill-eżami, mill-Qorti Ġenerali, tat-tielet ilment imqajjem fil-kuntest tal-ewwel motiv tar-rikors inizjali, qabel l-adozzjoni tar-Regolament ta' Implimentazzjoni Nru 430/2013, ir-rikorrenti kienet ogġezzjonat għall-adozzjoni ta' dan il-metodu u kienet anki pproponiet li jintuża metodu alternattiv (sentenza tat-30 ta' Ġunju 2016, Jinan Meide Casting vs Il-Kunsill, T-424/13, EU:T:2016:378, punt 123).

127 Mill-kunsiderazzjonijiet preċedenti kollha jirriżulta li l-ewwel parti tat-tielet motiv għandha tintlaqa'.

3. Fuq it-tieni parti, ibbażata fuq l-argument li l-Kummissjoni kisret l-Artikolu 2(11) tar-Regolament bażiku meta adottat metodu li jwassal għall-esklużjoni de facto tat-tranzazzjonijiet dwar it-tipi ta' prodott mingħajr korrispondenza

128 Ir-rikorrenti ssostni li, bl-adozzjoni ta' metodu li jwassal għal preżunzjoni ta' dumping fir-rigward tat-tipi ta' prodott mingħajr korrispondenza tal-istess livell bħal dak tat-tipi ta' prodott direttament paragunabbli, il-marġni ta' dumping finalment miksub ma jirriflettix il-portata reali tad-dumping imwettaq, b'mod li jmur kontra l-Artikolu 2(11) tar-Regolament bażiku. Hija ssostni li dan il-metodu jwassal għall-esklużjoni *de facto* tat-tranzazzjonijiet dwar dawn it-tipi ta' prodott u huwa bbażat fuq il-preżunzjoni żbaljata li dawn it-tranzazzjonijiet ma kellhom l-ebda impatt reali fuq il-marġni ta' dumping globali. Fir-replika, hija ssostni li l-pożizzjoni tal-Kummissjoni fir-rigward ta' din il-kwistjoni tinsab f'kontradizzjoni mas-sentenza tal-5 ta' April 2017, Changshu City Standard Parts Factory u Ningbo Jinding Fastener vs Il-Kunsill (C-376/15 P u C-377/15 P, EU:C:2017:269).

129 Minn naħa, il-Kummissjoni tirribatti li ebda tip ta' prodott ma gie eskluż. Min-naħa l-oħra, il-Kummissjoni ssostni li, fi kwalunkwe każ, anki jekk jiġi kkonstatat li l-metodu applikat eskluđa *de facto* t-tipi ta' prodott mingħajr korrispondenza, dan il-metodu ma jikkostitwixxi ksur tal-Artikolu 2(11) tar-Regolament bażiku peress li mill-ġurisprudenza u mill-Artikolu 2.4.2 tal-Ftehim antidumping jirriżulta li t-tranzazzjonijiet tal-esportazzjoni li ma humiex paragunabbli jistgħu jiġu esklużi sabiex jiġi ggarantit paragun xieraq.

130 F'dan ir-rigward, minn naħa, għandu qabel kolloxx jiġi osservat li, sa fejn hija bbażata fuq l-argument li l-metodu kontenzjuż wassal lill-Kummissjoni sabiex teskludi *de facto* t-tranzazzjonijiet dwar it-tipi ta' prodott mingħajr korrispondenza, din il-parti tista' biss tiġi miċhuda.

131 Fil-fatt, minkejja li l-metodu kontenzjuż wassal lill-Kummissjoni sabiex tikkalkola, għal dawn it-tipi kollha ta' prodott, marġni ta' dumping identiku jew minn tal-inqas simili ħafna, xorta jibqa' minnu li t-teħid inkunsiderazzjoni ta' dawn it-tipi ta' prodott kellu impatt fuq il-marġni ta' dumping globali. F'dan ir-rigward, għandu jifakkar li, kif gie espost fil-punt 93 iktar 'il fuq, sabiex waslet għall-marġni ta' dumping globali, il-Kummissjoni għaddiet flimkien l-ammonti tad-dumping miksuba għal kull tip ta' prodott u b'hekk waslet għall-ammont totali tad-dumping fir-rigward tal-prodott ikkonċernat fl-intier tiegħu, li mbagħad tirrelata mal-ammont totali tat-tranzazzjonijiet tal-esportazzjoni mwettqa mir-rikorrenti. Għaldaqstant, anki jekk jikkorrispondu, għal kull wieħed minnhom, għal marġni ta' dumping identiku jew simili ħafna, l-ammonti ta' dumping miksuba fir-rigward tat-tipi ta' prodott mingħajr korrispondenza, li ġew miżjudha mal-ammonti ta' dumping ta' tipi oħra ta' prodott, kellhom neċessarjament impatt fuq il-marġni ta' dumping globali. Ma huwiex eskluż li, kif issostni l-Kummissjoni, il-metodu kontenzjuż saħansitra kkontribwixxa sabiex jitnaqqas il-livell ta' dan il-marġni ta' dumping globali.

- ¹³² Madankollu, min-naħa l-oħra, sa fejn permezz ta' din il-parti qieghed jiġi argumentat li l-metodu kontenzjuż imur kontra l-għan tal-Artikolu 2(11) tar-Regolament bażiku, sa fejn ir-riżultat tal-applikazzjoni ta' dan il-metodu ma jippermettix li tiġi riflessa l-portata reali tad-dumping, din il-parti għandha, fuq il-bażi tar-raġunament esposti fil-punti 83 sa 86 iktar 'il fuq, tintlaqa'.
- ¹³³ Mill-kunsiderazzjonijiet preċedenti kollha jirriżulta li t-tielet motiv għandu jintlaqa' fiż-żewġ partijiet tiegħu, b'tali mod li r-Regolament ikkontestat għandu jiġi annullat. Għaldaqstant, bħala principju, ma huwiex meħtieġ li jiġu eżaminati l-motivi l-oħra.

[omissis]

Għal dawn il-motivi,

IL-QORTI ĠENERALI (Il-Ħames Awla)

taqta' u tiddeċiedi:

- 1) **Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2017/1146 tat-28 ta' Ġunju 2017 li jimponi mill-ġdid dazju antidumping definittiv fuq l-importazzjonijiet ta' fittings tal-fondut għal tubi jew pajpijiet bil-kamin, ta' hadid fondut malleabbli, li joriġinaw mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina, manifatturati minn Jinan Meide Castings Co., Ltd, huwa annullat.**
- 2) **Il-Kummissjoni Ewropea hija kkundannata għall-ispejjeż.**

Gratsias

Labucka

Ulloa Rubio

Mogħtija f'qorti bil-miftuh fil-Lussemburgu, fl-20 ta' Settembru 2019.

Firem